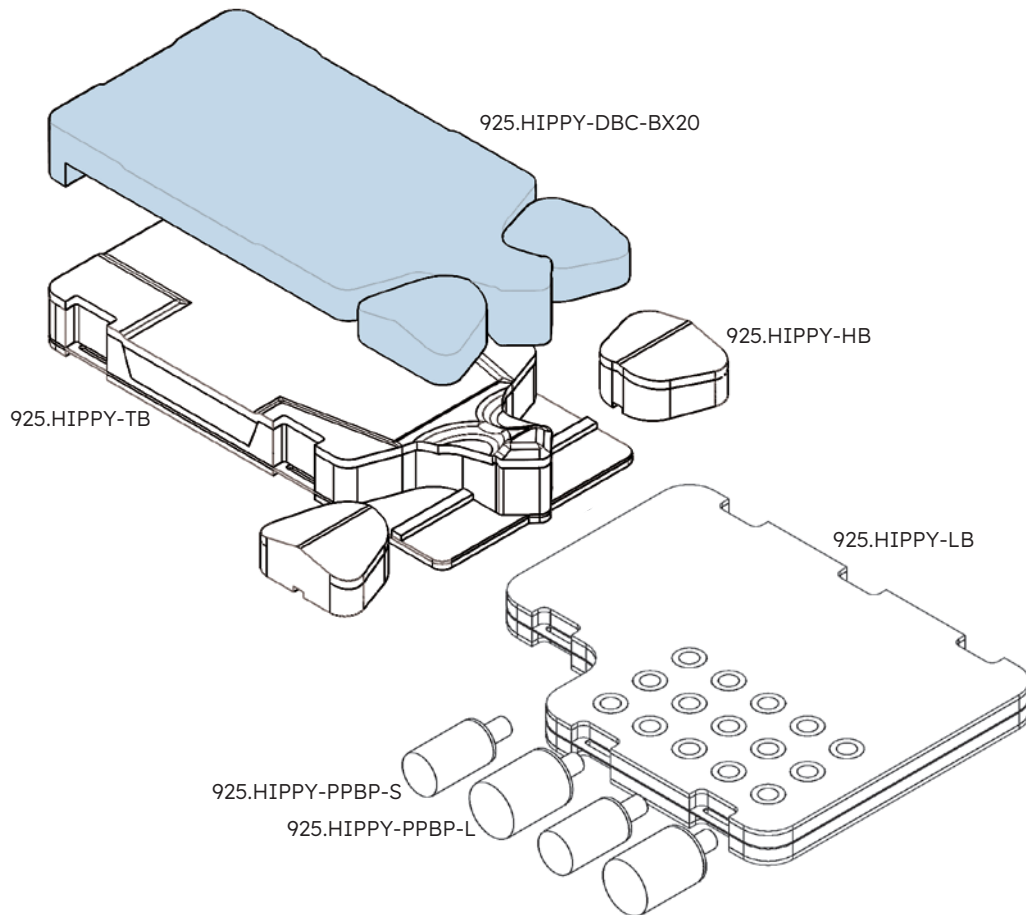


▲BONEFOAM™

# HIPPY

DIRECT ANTERIOR HIP  
POSITIONING SYSTEM



## SELECT LANGUAGE:

ENGLISH

FRENCH • FRANÇAIS

SPANISH • ESPAÑOL

PORTUGUESE • PORTUGUÊS

ITALIAN • ITALIANO

GERMAN • DEUTSCH

FINNISH • SUOMI

SWEDISH • SVENSKA

GREEK • Νέα Ελληνικά

KOREAN • 한국인

ARABIC • الْعَرَبِيَّةُ

BONEFOAM™

# HIPPY

## DIRECT ANTERIOR HIP POSITIONING SYSTEM



The Hippy Direct Anterior Hip Positioning System is a reusable tabletop positioning set designed to position a patient for off-table anterior hip procedures.

The following disposable products are recommended for use with the Hippy, but are not included:

- 925.SAS-WS-BX10 - Arm Guard - Box of 10
- 925.HIPPY-DBC-BX20 - Disposable Barrier Covers
- 925.HIPPY-SUS - Hippy Single-Use Sets, including 20 Arm Guards and 20 Barrier Covers

To order, please contact [sales@bonefoam.com](mailto:sales@bonefoam.com)



BoneFoam, Inc.  
2601 49th Ave N Suite 100  
Minneapolis, MN 55430  
USA

Email: [customerservice@bonefoam.com](mailto:customerservice@bonefoam.com)  
Phone: (763) 559-1830  
Toll-free: 1 (877) 861-2663  
Fax: (763) 559-1822

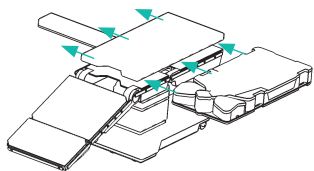


BoneFoam B.V.  
P.O. Box 10110, NL-5060 GA Oisterwijk  
Kantstraat 19, 5076 NP Haaren  
EAR@qnetbv.eu

[bonefoam.com](http://bonefoam.com)

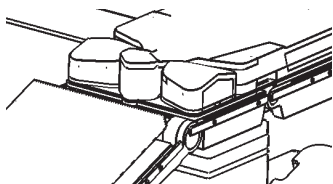
HIPPY-eIFU Rev.1 2026-03-15

## INSTRUCTIONS FOR USE



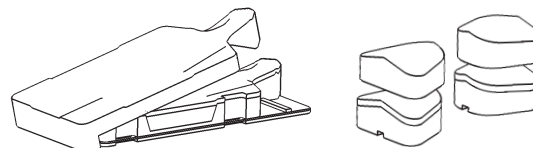
1

Replace table pads with Hippy torso base and secure with table straps.



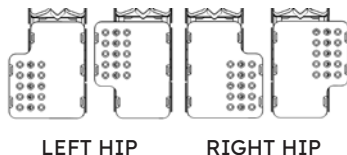
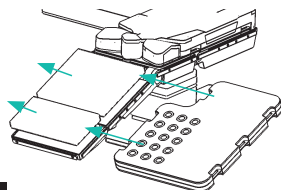
2

Drape torso base and Hip Bolsters with disposable covers.



3

If using leg board, replace table pads with Hippy leg board and secure with table straps.

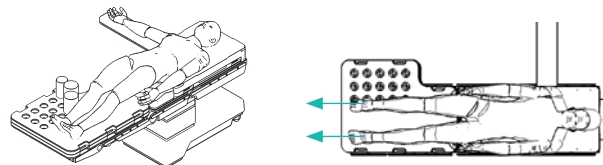


LEFT HIP

RIGHT HIP

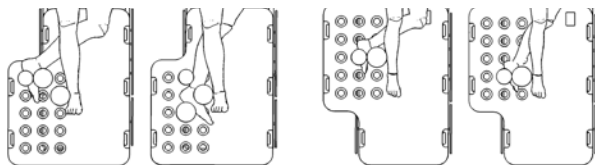
4

Transfer patient to Hippy following facility transfer protocol. Center patient's pelvis, then pull patient by feet/legs until pelvis engages the pommel and counter traction is felt.



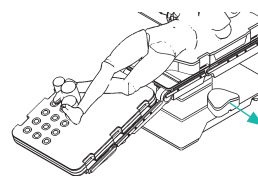
5

If using leg board, before sterile prep, place pegs in desired holes by positioning legs in anticipated location/configuration.



6

Remove Hip Bolster from surgical side.



## CLEANING AND DISINFECTING INSTRUCTIONS

- Do not sterilize the product. This product is not intended to be sterilized.
- For coated products, wipe the product with a clean wipe and disinfectants after every use. The following disinfecting materials are known to be compatible with coated BoneFoam products:
  - Rubbing alcohol (70% isopropyl alcohol)
  - General purpose/all purpose cleaner
    - Read and follow the cleaning product's instructions.
- Make sure that the coated product is dry before you store it or use it again.










## WARNINGS/PRECAUTIONS/CONTRAINDICATIONS

- Intended to contact intact skin only.
- For single-use accessories, risk of cross-contamination if not disposed of immediately after use.

- Incorrect positioning of the patient with this product can increase the risk of:
  - Pressure injury resulting in markings or ulcers
  - Peripheral nerve injury, which can lead to temporary or permanent paralysis
  - Venous pressure, which can lead to ischemia
  - Instability, which can lead to patient falls
- Product is to be used by licensed medical professionals only.
- Not intended for patient transport.
- Ensure device is compatible with work surface, procedural instruments, and equipment.
- This product has a vinyl coating. While this coating is intended to enhance product durability and usability and is safe for skin contact, it may cause allergic reactions in individuals sensitive to vinyl or its derivatives.
- Possibility of artifacts in imaging applications depending on setup and imaging settings.
- Risk of fire. Below are flammability ratings of the materials:
  - Coating: UL 94 HBF
  - Foam: Rated either UL 94 HBF or CAL 117

## CARE, HANDLING AND USEFUL LIFE

- Avoid using the product if package is damaged during transportation.
- Allow coated products to reach room temperature after storage or transportation in cold temperatures.
- Transport and store in dry conditions and out of direct light where possible.
- To prevent patient and/or user injury and/or equipment damage, examine the product for potential damage or wear prior to use. Do not use the product if damage is visible, if parts are missing, or if it does not function as expected.
- Avoid storing where sharp objects could pierce the coating of the product.
- Avoid stacking items on top of product when storing.
- Do not submerge the product in water. Equipment damage can occur.
- Prior to using this product, read the Instructions for Use.
- Discontinue use if foam has degraded or lost resilience, or if coating is torn, cracked, or loose and wrinkles, as this may lead to acute pressure points.

SYMBOL	DESCRIPTION
	Indicates the device is a medical device
	Indicates the medical device manufacturer
	Indicates the country where the medical device was manufactured and date of manufacture
	Indicates the manufacturer's lot number
	Indicates the medical device Global Trade Item Number
	Indicates the manufacturer's catalogue number
	Indicates the unique product identifier information for the device
 <small>bonefoam.com/eIFU</small>	Indicates the need for the user to consult the instruction for use
	Indicates the device does not contain natural rubber or dry natural rubber latex

## SAFE DISPOSAL INSTRUCTIONS










Customers should adhere to all federal, state, regional, and/or local laws and regulations as it pertains to the safe disposal of medical devices and accessories.

## PACKAGING

The product is packaged in a clear polythene bag inside a corrugated cardboard box.

## SAFETY INFORMATION

The techniques detailed in this manual are only manufacturer's suggestions. The final responsibility for patient care with respect to this product remains with the attending physician. Any serious incident that has occurred in relation to this product should be reported to the manufacturer and regulatory authority, where reported. Keep this manual available for future reference.

SYMBOL	DESCRIPTION
	Indicates the device is intended for one single-use only
	Indicates the temperature limits to which the medical device can be stored, transported or used
	Indicates a medical device should not be used if the package has been damaged or opened
	Indicates quantity in package
	Indicates the European Authorized Representative name and address in the European Community
	Signifies European technical conformity
	Signifies Great Britain technical conformity
	Indicates a UK Responsible Person on medical device information supplied by the manufacturer
	Indicates an Authorized Representative in Switzerland on medical information supplied by the manufacturer

SKU	DESCRIPTION	INTENDED USE	INDICATIONS
<b>REUSABLE SETS</b>			
925.HIPPY	Hippy: Base Package and Lower Extremity Package	Nonsterile, reusable patient positioning system intended to stabilize the pelvis, provide proximal femur access and support, and stabilize the legs in a desired orientation in the supine position.	Indicated for use by healthcare professionals to position the patient's full body on standard OR tables for anterior hip procedures.
925.HIPPY-BP	Base Package: Torso Base and 2 Removable Hip Bolsters	Nonsterile, reusable patient positioning system intended to stabilize the pelvis and provide proximal femur access in the supine position.	Indicated for use by healthcare professionals to position the patient's upper body and pelvis for anterior hip procedures.
925.HIPPY-LEP	Lower Extremity Package: Leg Board, 2 Padded Peg Board Posts Large and 2 Padded Peg Board Posts Small	Nonsterile, reusable positioning system intended to support and stabilize the leg in a desired orientation in the supine position.	Indicated for use by healthcare professionals with the Hippy Base Package to position the patient's legs on standard OR tables for anterior hip procedures.
<b>SINGLE-USE ACCESSORIES</b>			
925.HIPPY-DBC-BX20*	Disposable Barrier Cover Box of 20	Nonsterile, single-use covers intended to provide a barrier between the patient and the positioner.	Indicated for use by healthcare professionals to cover the Hippy Torso Base and Hip Bolsters.
<b>REPLACEMENT COMPONENTS</b>			
925.HIPPY-TB	Torso Base	Nonsterile, reusable positioner intended to support and stabilize the torso and trunk in the supine position.	Indicated for use by healthcare professionals with the Hippy and Hippy Base Package to position the patient's upper body and pelvis for anterior hip procedures.
925.HIPPY-HB	Hip Bolster	Nonsterile, reusable, removable bolster intended to be removed from underneath the operative side hip to provide posterior access and movement of the hip in the supine position.	Indicated for use by healthcare professionals with the Hippy Torso Base (part of the Hippy and Hippy Base Package) to position the patient's upper body and pelvis for anterior hip procedures.
925.HIPPY-LB	Leg Board	Non-sterile, reusable, padded peg board with peg holes for inserting padded pegs for the purpose of placing and securing the lower extremities in the supine position.	Indicated for use by healthcare professionals with the Hippy, Hippy Base Package, and/or Hippy Lower Extremity Package to position the patient's legs on standard OR tables for anterior hip procedures.
925.HIPPY-PPBP-L	Padded Peg Board Post Large	Nonsterile, reusable, padded peg, designed for corresponding peg holes in the Hippy Leg Board, for the purpose of securing and stabilizing the leg in the desired arrangement and orientation in the supine position.	Indicated for use by healthcare professionals with the Hippy Leg Board (part of the Hippy and Hippy Lower Extremity Package) to position the patient's legs on standard OR tables for anterior hip procedures.
925.HIPPY-PPBP-S	Padded Peg Board Post Small		

\*  applies only to these products.  does not apply to these products.

BONEFOAM™

# HIPPY

## DIRECT ANTERIOR HIP POSITIONING SYSTEM



Le Hippy Direct Anterior Hip Positioning System est un ensemble de positionnement réutilisable pour plateau opératoire conçu pour positionner le patient lors d'interventions sur la hanche par voie antérieure hors table.

L'utilisation des produits à usage unique suivants est recommandée avec les produits Hippy, mais ils ne sont pas inclus :

- 925.SAS-WS-BX10 – Arm Guard – boîte de 10
- 925.HIPPY-DBC-BX20 - Disposable Barrier Covers
- 925.HIPPY-SUS - Hippy Single-Use Sets, comprenant 20 Arm Guards et 20 Barrier Covers

Pour commander, veuillez contacter [sales@bonefoam.com](mailto:sales@bonefoam.com)



BoneFoam, Inc.  
2601 49th Ave N Suite 100  
Minneapolis, MN 55430  
USA

E-mail : [customerservice@bonefoam.com](mailto:customerservice@bonefoam.com)  
Téléphone : (763) 559-1830  
Numéro gratuit : 1 (877) 861-2663  
Fax : (763) 559-1822

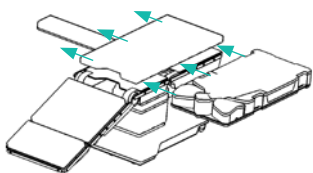


BoneFoam B.V.  
P.O. Box 10110, NL-5060 GA Oisterwijk  
Kantstraat 19, 5076 NP Haaren  
[EAR@qnetbv.eu](mailto:EAR@qnetbv.eu)

[bonefoam.com](http://bonefoam.com)

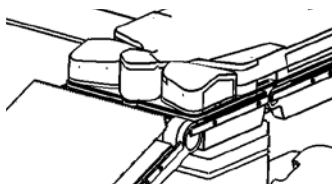
HIPPY-eIFU Rev.1 2026-03-15

## MODE D'EMPLOI



1

Remplacer les coussins du plateau par le Hippy Torso Base et fixer avec les sangles du plateau.



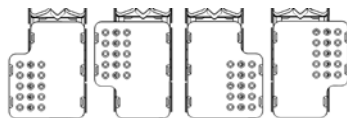
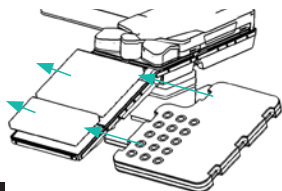
2

Recouvrir le Torso Base et les Hip Bumps avec les protections à usage unique.



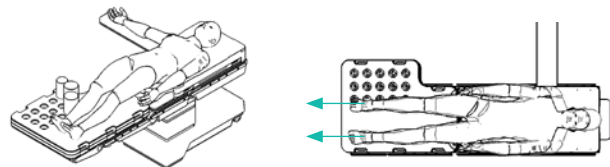
3

En cas d'utilisation d'un repose-jambes, remplacer les coussins du plateau par le Hippy Leg Board et fixer à l'aide des sangles du plateau.

HANCHE  
GAUCHEHANCHE  
DROITE

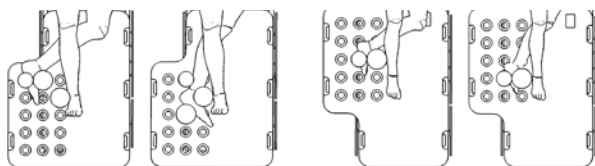
4

Transférer le patient sur le Hippy conformément au protocole de transfert de l'établissement. Centrer le bassin du patient, puis tirer le patient par les pieds/jambes jusqu'à ce que le bassin s'engage contre le pommeau et qu'une contre-contraction soit ressentie.



5

En cas d'utilisation d'un repose-jambes, avant la préparation stérile, placer les chevilles dans les trous souhaités en positionnant les jambes selon la configuration prévue.



6

Retirer le Hip Bump du côté chirurgical.

## INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET DE DÉSINFECTATION

- Ne pas stériliser le produit. Ce produit n'est pas conçu pour être stérilisé.
- Pour les produits enduits, essuyer le produit avec une lingette propre et du désinfectant après chaque utilisation. Les produits désinfectants suivants sont compatibles avec les produits enduits BoneFoam :
  - alcool dénaturé (alcool isopropylique à 70 %)
  - nettoyant générique/multi-usage
    - Lire et suivre les instructions du produit de nettoyage.
- S'assurer que le produit enduit est sec avant de le ranger ou de le réutiliser.

## AVERTISSEMENTS / PRÉCAUTIONS/CONTRE-INDICATIONS

- Conçu(e) pour être en contact avec une peau saine uniquement.
- Les accessoires à usage unique qui ne sont pas immédiatement éliminés après utilisation présentent un risque de contamination croisée.

- Un positionnement incorrect du patient avec ce produit peut augmenter le risque :
  - de lésion par pression entraînant des marques ou des ulcères
  - de lésion d'un nerf périphérique, pouvant entraîner une paralysie temporaire ou permanente
  - de pression veineuse, pouvant entraîner une ischémie
  - d'instabilité, pouvant entraîner la chute du patient
- Le produit ne doit être utilisé que par des professionnels de santé agréés.
- Ce produit n'est pas destiné au transport du patient.
- S'assurer que le dispositif est compatible avec la surface de travail, les instruments utilisés pendant la procédure et l'équipement.
- Ce produit est doté d'un revêtement en vinyle. Bien que ce revêtement soit conçu pour améliorer la durabilité et la facilité d'utilisation du produit et qu'il soit sans danger pour la peau, il peut provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles au vinyle ou à ses dérivés.
- Présence possible d'artefacts dans les applications d'imagerie en fonction de la configuration et des paramètres d'imagerie.
- Risque d'incendie. Les indices d'inflammabilité des matériaux sont les suivants :
  - Revêtement : UL 94 HBF
  - Mousse : Indice UL 94 HBF ou CAL 117

## ENTRETIEN, MANIPULATION ET DURÉE DE VIE UTILE

- Éviter d'utiliser le produit si l'emballage est endommagé pendant le transport.
- Laisser les produits enduits atteindre la température ambiante après le stockage ou le transport à basse température.
- Dans la mesure du possible, transporter et stocker dans un endroit sec et à l'abri de la lumière.
- Afin d'éviter toute blessure du patient et/ou de l'utilisateur et/ou tout dommage matériel, examiner le produit pour vérifier qu'il n'est pas endommagé ou usé avant utilisation. Ne pas utiliser le produit s'il est visiblement endommagé, s'il manque des pièces ou s'il ne fonctionne pas comme prévu.
- Éviter de stocker le produit dans un endroit où des objets pointus pourraient percer le revêtement du produit.
- Éviter d'empiler des objets sur le produit lors du stockage.
- Ne pas immerger le produit dans l'eau. Le dispositif pourrait être endommagé.
- Lire le mode d'emploi avant d'utiliser ce produit.
- Cesser d'utiliser si la mousse est usée ou a perdu sa résistance, ou si le revêtement est déchiré, fissuré ou distendu et plissé, car cela pourrait entraîner des points de pression aigus.

## INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION SANS RISQUE










Les clients doivent respecter toutes les lois et réglementations fédérales, nationales, régionales et/ou locales relatives à l'élimination sans risque des dispositifs et des accessoires médicaux.










## EMBALLAGE

Le produit est emballé dans un sac en polyéthylène transparent à l'intérieur d'une boîte en carton ondulé.

## INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Les techniques détaillées dans ce manuel ne sont que des suggestions du fabricant. La responsabilité finale des soins aux patients en lien avec ce produit incombe au médecin chargé du traitement. Tout incident grave survenu en lien avec ce produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité de réglementation, le cas échéant. Conserver ce manuel à portée de main pour référence.

SYMBOLE	DESCRIPTION
	Indique que le dispositif est un dispositif médical
	Indique le fabricant du dispositif médical
	Indique le pays dans lequel le dispositif médical a été fabriqué et la date de fabrication
	Indique le numéro de lot du fabricant
	Indique le code article international du dispositif médical
	Indique le numéro de catalogue du fabricant
	Indique les informations relatives à l'identifiant unique de produit pour le dispositif
 <small>bonefoam.com/eIFU</small>	Indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter le mode d'emploi
	Indique que le dispositif ne contient pas de caoutchouc naturel ou de latex de caoutchouc naturel sec

SYMBOLE	DESCRIPTION
	Indique que le dispositif est uniquement destiné à un usage unique
	Indique les limites de température auxquelles le dispositif médical peut être stocké, transporté ou utilisé
	Indique qu'un dispositif médical ne doit pas être utilisé si l'emballage a été endommagé ou ouvert
	Indique la quantité dans l'emballage
	Indique le nom et l'adresse du représentant européen agréé dans la Communauté européenne
	Indique la conformité technique aux exigences de l'UE
	Indique la conformité technique aux exigences de la Grande-Bretagne
	Indique une personne responsable au Royaume-Uni des informations relatives aux dispositifs médicaux fournies par le fabricant
	Indique un représentant agréé en Suisse des informations médicales fournies par le fabricant

RÉFÉRENCE	DESCRIPTION	UTILISATION PRÉVUE	INDICATIONS
<b>KITS RÉUTILISABLES</b>			
925.HIPPY	Hippy : Base Package et Lower Extremity Package	Système de positionnement du patient non stérile et réutilisable conçu pour stabiliser le bassin, fournir un accès et un soutien au fémur proximal et stabiliser les jambes dans la position souhaitée en décubitus dorsal.	Indiqué pour une utilisation par les professionnels de santé pour positionner le corps entier du patient pour les interventions sur la hanche par voie antérieure sur des tables d'opération standard.
925.HIPPY-BP	Base Package : Torso Base et 2 Removable Hip Bumps	Système de positionnement du patient non stérile et réutilisable conçu pour stabiliser le bassin et permettre l'accès au fémur proximal en décubitus dorsal.	Indiqué pour une utilisation par les professionnels de santé pour positionner le haut du corps et le bassin du patient pour les interventions sur la hanche par voie antérieure.
925.HIPPY-LEP	Lower Extremity Package : Leg Board, 2 Padded Peg Board Posts grande taille et 2 Padded Peg Board Posts petite taille	Système de positionnement non stérile et réutilisable conçu pour soutenir et stabiliser la jambe dans la position souhaitée en décubitus dorsal.	Indiqué pour une utilisation par les professionnels de santé avec le Hippy Base Package pour positionner les jambes du patient pour les interventions sur la hanche par voie antérieure sur des tables d'opération standard.
<b>ACCESSOIRES À USAGE UNIQUE</b>			
925.HIPPY-DBC-BX20*	Disposable Barrier Covers Boîte de 20	Protections non stériles à usage unique conçues pour créer une séparation entre le patient et le positionneur.	Indiqué pour une utilisation par les professionnels de santé pour couvrir le Hippy Torso Base et les Hip Bumps.
<b>PIÈCES DE RECHANGE</b>			
925.HIPPY-TB	Torso Base	Positionneur réutilisable non stérile conçu pour soutenir et stabiliser le torse et le tronc en décubitus dorsal.	Indiqué pour une utilisation par les professionnels de santé avec le Hippy et le Hippy Base Package pour positionner le haut du corps et le bassin du patient lors d'interventions sur la hanche par voie antérieure.
925.HIPPY-HB	Hip Bump	Support non stérile, réutilisable et amovible, conçu pour être retiré du dessous de la hanche à opérer pour permettre l'accès postérieur et le mouvement de la hanche en décubitus dorsal.	Indiqué pour une utilisation par les professionnels de santé avec le Hippy Torso Base (inclus avec le Hippy et dans le Hippy Base Package) pour positionner le haut du corps et le bassin du patient lors d'interventions sur la hanche par voie antérieure.
925.HIPPY-LB	Leg Board	Plaque rembourrée réutilisable et non stérile avec perforations permettant d'insérer des chevilles rembourrées pour positionner et attacher les membres inférieurs en décubitus dorsal.	Indiqué pour une utilisation par les professionnels de santé avec le Hippy, le Hippy Base Package et/ou le Hippy Lower Extremity Package pour positionner les jambes du patient pour les interventions sur la hanche par voie antérieure sur des tables d'opération standard.
925.HIPPY-PPBP-L	Padded Peg Board Post grande taille	Cheville rembourrée non stérile et réutilisable, conçue pour être insérée dans les trous correspondants sur le Hippy Leg Board, afin de stabiliser et d'attacher la jambe dans la position souhaitée en décubitus dorsal.	Indiqué pour une utilisation par les professionnels de santé avec le Hippy Leg Board (qui fait partie du Hippy et du Hippy Lower Extremity Package) pour positionner les jambes du patient pour les interventions sur la hanche par voie antérieure sur des tables d'opération standard.
925.HIPPY-PPBP-S	Padded Peg Board Post petite taille		

\*  s'applique uniquement à ces produits.  ne s'applique pas à ces produits.

BONEFOAM™

# HIPPY

## DIRECT ANTERIOR HIP POSITIONING SYSTEM



Hippy Direct Anterior Hip Positioning System es un juego de colocación para mesas reutilizable diseñado para colocar al paciente durante intervenciones de cadera de acceso anterior fuera de la mesa.

Se recomiendan los siguientes productos desechables para su uso con Hippy, pero no están incluidos:

- 925.SAS-WS-BX10 - Arm Guard - Caja de 10
- 925.HIPPY-DBC-BX20 - Disposable Barrier Covers
- 925.HIPPY-SUS - Hippy Single-Use Sets, que incluyen 20 unidades de Arm Guard y 20 Barrier Covers

Para realizar un pedido, póngase en contacto con [sales@bonefoam.com](mailto:sales@bonefoam.com).



BoneFoam, Inc.  
2601 49th Ave N Suite 100  
Minneapolis, MN 55430  
USA

Correo electrónico: [customerservice@bonefoam.com](mailto:customerservice@bonefoam.com)  
Teléfono: (763) 559-1830  
Número gratuito: 1 (877) 861-2663  
Fax: (763) 559-1822

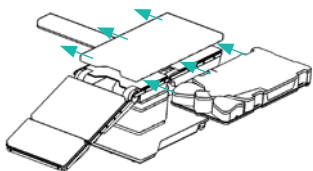


BoneFoam B.V.  
P.O. Box 10110, NL-5060 GA Oisterwijk  
Kantstraat 19, 5076 NP Haaren  
EAR@qnetbv.eu

[bonefoam.com](http://bonefoam.com)

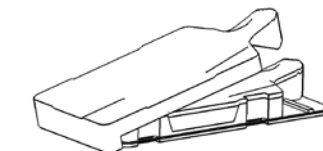
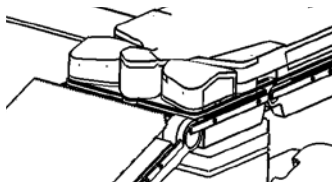
HIPPY-eIFU Rev.1 2026-03-15

## INSTRUCCIONES DE USO



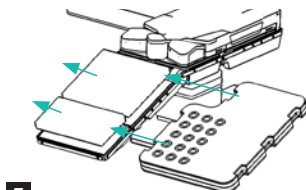
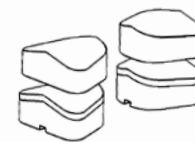
1

Reemplace las almohadillas de la mesa por la base para Hippy Torso Base y fíjelas con las correas de la mesa.



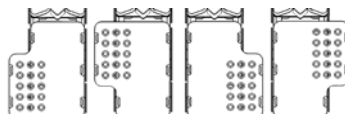
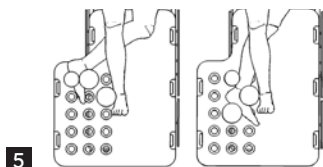
2

Cubra la base para torso y los dispositivos Hip Bolsters con fundas desechables.



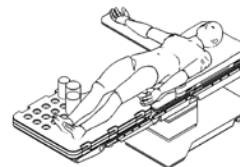
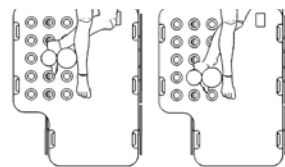
3

Si utiliza un tablero para las piernas, sustituya las almohadillas de la mesa por un Hippy Leg Board y asegúrelo con las correas de la mesa.

CADERA  
IZQUIERDACADERA  
DERECHA

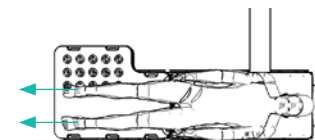
5

Si utiliza un tablero para las piernas, antes de la preparación estéril, coloque los postes en los orificios deseados; para ello, disponga previamente las piernas del paciente en la ubicación o configuración previstas.

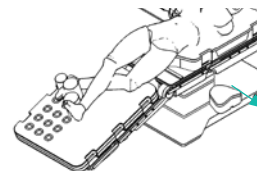


4

Pase al paciente al sistema Hippy siguiendo el protocolo de transferencia del centro. Centre la pelvis del paciente y, a continuación, tire del paciente por los pies o las piernas hasta que la pelvis se ajuste al taco separador y se sienta la contra-tracción.



6



Retire el Hip Bolster del lado por el que se vaya a intervenir.

## INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

- No esterilice el producto. Este producto no está diseñado para ser esterilizado.
- En el caso de los productos con recubrimiento, limpie el producto con una toallita limpia y con desinfectantes después de cada uso. Las siguientes sustancias desinfectantes son compatibles con los productos BoneFoam con recubrimiento:
  - Alcohol para fricciones (alcohol isopropílico al 70 %)
  - Producto de limpieza de uso general o multiusos
    - Lea las instrucciones del producto de limpieza y sígalas.
- Asegúrese de que el producto con recubrimiento esté seco antes de guardarlo o utilizarlo de nuevo.

## ADVERTENCIAS/PRECAUCIONES/ CONTRAINDICACIONES

- Destinado a entrar en contacto únicamente con piel sana.
- En el caso de aquellos accesorios de un solo uso, existe el riesgo de contaminación cruzada si no se eliminan inmediatamente después de su uso.
- La colocación incorrecta del paciente con este producto puede aumentar los siguientes riesgos:

- Lesión por presión que provoque marcas o úlceras.
- Lesión de nervios periféricos, que puede tener como consecuencia una parálisis temporal o permanente.
- Presión venosa, que puede provocar isquemia.
- Inestabilidad, que puede provocar que el paciente se caiga.
- El producto lo deben utilizar únicamente los profesionales médicos autorizados.
- No está diseñado para el traslado de pacientes.
- Asegúrese de que el dispositivo es compatible con la superficie de trabajo, los instrumentos para intervenciones y el equipo.
- Este producto tiene un recubrimiento de vinilo. Aunque este recubrimiento está diseñado para mejorar la durabilidad y la facilidad de uso del producto y es seguro para el contacto con la piel, puede provocar reacciones alérgicas en personas sensibles al vinilo o a sus derivados.
- Cabe la posibilidad de que aparezcan artefactos en las aplicaciones de adquisición de imágenes según la configuración y los ajustes de la adquisición de imágenes.
- Riesgo de incendio. A continuación se muestran los índices de inflamabilidad de los materiales:
  - Recubrimiento: UL 94 HBF
  - Espuma: Clasificación UL 94 HBF o CAL 117

## CUIDADO, MANIPULACIÓN Y VIDA ÚTIL

- Evite utilizar el producto si el envase se ha dañado durante el transporte.
- Deje que los productos con recubrimiento alcancen la temperatura ambiente después de almacenarlos o de haberlos transportado a temperaturas frías.
- Transportar y almacenar en un lugar seco y alejado de la luz directa siempre que sea posible.
- Para evitar lesiones al paciente y/o al usuario, o bien daños al equipo, examine el producto para comprobar si presenta daños o desgaste antes de usarlo. No utilice el producto si hay daños visibles, si faltan piezas o si no funciona de la forma esperada.
- Evite almacenarlo en lugares donde haya objetos afilados que puedan perforar el recubrimiento del producto.
- Durante el almacenamiento, evite apilar artículos sobre el producto.
- No sumerja el producto en agua, ya que esto podría causar daños en el equipo.
- Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de uso.
- Deje de utilizarlo si la espuma se ha degradado o ha perdido resistencia o bien si el recubrimiento está rasgado, agrietado, suelto o arrugado, ya que se podrían generar puntos de presión agudos.

## INSTRUCCIONES PARA UNA ELIMINACIÓN SEGURA










Los usuarios deben cumplir todas las leyes y normativas federales, estatales, regionales y/o locales relativas a la eliminación segura de los productos sanitarios y sus accesorios.

### ENVASE

El producto se envasa en una bolsa de polietileno transparente dentro de una caja de cartón corrugado.

### INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Las técnicas detalladas en este manual son únicamente sugerencias del fabricante. La responsabilidad final de la atención al paciente con respecto a este producto sigue siendo del médico responsable. Cualquier incidente grave que se produzca en relación con este producto, deberá notificarse al fabricante y a la autoridad reguladora cuando sea necesario. Conserve este manual para poder consultarlo.

SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN
	Indica que el dispositivo es un producto sanitario.
	Indica el fabricante del producto sanitario.
	Indica el país en el que se fabricó el producto sanitario y la fecha de fabricación.
	Indica el número de lote del fabricante.
	Indica el número global de artículo comercial (GTIN) del producto sanitario.
	Indica el número de catálogo del fabricante.
	Indica el identificador único del producto.
 <small>bonefoam.com/eTFU</small>	Indica que el usuario debe consultar las instrucciones de uso.
	Indica que el dispositivo no contiene caucho natural ni látex de caucho natural seco.

SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN
	Indica que el dispositivo está diseñado para un solo uso.
	Indica los límites de temperatura entre los que se puede almacenar, transportar o utilizar el producto sanitario.
	Indica que no se debe utilizar un producto sanitario si el envase está dañado o abierto.
	Indica la cantidad que contiene el paquete.
	Indica el nombre y la dirección del representante autorizado europeo en la Comunidad Europea.
	Indica la conformidad técnica europea.
	Indica la conformidad técnica del Reino Unido.
	Indica a la persona responsable en el Reino Unido de la información sobre productos sanitarios suministrada por el fabricante.
	Indica al representante autorizado en Suiza de la información médica suministrada por el fabricante.

CÓDIGO DE ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	USO PREVISTO	INDICACIONES
<b>JUEGOS REUTILIZABLES</b>			
925.HIPPY	Hippy: Base Package y Lower Extremity Package	Sistema de colocación del paciente reutilizable y no estéril diseñado para estabilizar la pelvis, sostener el fémur y proporcionar acceso proximal al mismo, así como estabilizar las piernas en la orientación deseada en decúbito supino.	Está indicado para el uso por parte de profesionales sanitarios con el fin de colocar el cuerpo completo del paciente en mesas de quirófano estándar durante intervenciones de cadera de abordaje anterior.
925.HIPPY-BP	Base Package: Torso Base y 2 Removable Hip Bolsters	Sistema de colocación del paciente reutilizable y no estéril diseñado para estabilizar la pelvis y proporcionar acceso al fémur proximal desde decúbito supino.	Está indicado para el uso por parte de profesionales sanitarios con el fin de colocar el tren superior y la pelvis del paciente durante intervenciones de cadera de abordaje anterior.
925.HIPPY-LEP	Lower Extremity Package: Leg Board, 2 Padded Peg Board Posts grandes y 2 Padded Peg Board Posts pequeños	Sistema de colocación reutilizable y no estéril diseñado para sostener y estabilizar la pierna en la orientación deseada en decúbito supino.	Está indicado para su uso por parte de profesionales sanitarios con el Hippy Base Package con el fin de colocar las piernas del paciente en mesas de quirófano estándar durante intervenciones de cadera de abordaje anterior.
<b>ACCESORIOS DE UN SOLO USO</b>			
925.HIPPY-DBC-BX20*	Disposable Barrier Covers - Caja de 20	Fundas no estériles y de un solo uso diseñadas para proporcionar una barrera entre el paciente y el regulador de posición.	Están indicadas para su uso por parte de profesionales sanitarios con el fin de cubrir el Hippy Torso Base y el Hip Bolsters.
<b>COMPONENTES DE REPUESTO</b>			
925.HIPPY-TB	Torso Base	Regulador de posición reutilizable y no estéril diseñado para sostener y estabilizar el torso y el tronco en decúbito supino.	Está indicado para su uso por parte de profesionales sanitarios con el sistema Hippy y el Hippy Base Package con el fin de colocar el tren superior y la pelvis del paciente durante intervenciones de cadera de abordaje anterior.
925.HIPPY-HB	Hip Bolster	Soporte extraíble, reutilizable y no estéril diseñado para poder retirarlo desde debajo de la cadera del lado intervenido y para proporcionar acceso posterior y movimiento de la cadera en decúbito supino.	Está indicado para su uso por parte de profesionales sanitarios con Hippy Torso Base (que forma parte del sistema Hippy y del paquete base Hippy) con el fin de colocar el tren superior y la pelvis del paciente durante intervenciones de cadera de abordaje anterior.
925.HIPPY-LB	Leg Board	Tablero acolchado con postes, reutilizable y no estéril con orificios por los que se introducen postes acolchados con el fin de colocar y asegurar las extremidades inferiores en decúbito supino.	Está indicado para su uso por parte de profesionales sanitarios con el sistema Hippy, el Hippy Base Package y/o el Hippy Lower Extremity Hippy Package para colocar las piernas del paciente en mesas de quirófano estándar durante intervenciones de cadera de abordaje anterior.
925.HIPPY-PPBP-L	Padded Peg Board Post grande.	Postes acolchados, reutilizables y no estériles diseñados para los orificios correspondientes en Hippy Leg Board, con el fin de asegurar y estabilizar la pierna en la disposición y orientación deseadas en decúbito supino.	Están indicados para su uso por parte de profesionales sanitarios con Hippy Leg Board (que forma parte del sistema Hippy y el Hippy Lower Extremity Package) para colocar las piernas del paciente en mesas de quirófano estándar durante intervenciones de cadera de abordaje anterior.
925.HIPPY-PPBP-S	Padded Peg Board Post pequeño		

\*  se aplica únicamente a estos productos.  no se aplica a estos productos.

BONEFOAM™

# HIPPY

## DIRECT ANTERIOR HIP POSITIONING SYSTEM



O Hippy Direct Anterior Hip Positioning System é um conjunto de posicionamento no tampo da mesa reutilizável, concebido para posicionar um paciente para procedimentos fora da mesa na anca anterior.

Os seguintes produtos descartáveis são recomendados para utilização com o Hippy, mas não estão incluídos:

- 925.SAS-WS-BX10 – Arm Guard – Caixa de 10
- 925.HIPPY-DBC-BX20 – Disposable Barrier Covers
- 925.HIPPY-SUS – Hippy Single-Use Sets, incluindo 20 Arm Guards e 20 Barrier Covers

Para encomendar, entre em contacto através do e-mail [sales@bonefoam.com](mailto:sales@bonefoam.com)



BoneFoam, Inc.  
2601 49th Ave N Suite 100  
Minneapolis, MN 55430  
USA

E-mail: [customerservice@bonefoam.com](mailto:customerservice@bonefoam.com)  
Telefone: +1 (763) 559-1830  
Número gratuito: +1 (877) 861-2663  
Fax: +1 (763) 559-1822

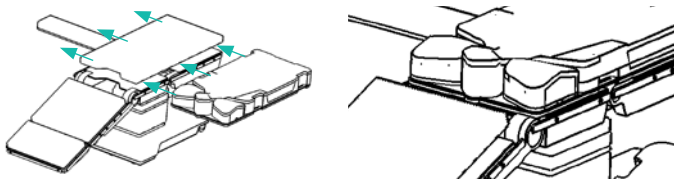


BoneFoam B.V.  
P.O. Box 10110, NL-5060 GA Oisterwijk  
Kantstraat 19, 5076 NP Haaren  
EAR@qnetbv.eu

[bonefoam.com](http://bonefoam.com)

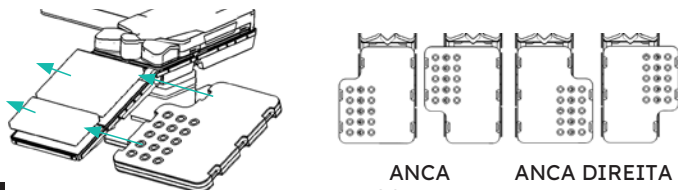
HIPPY-eIFU Rev.1 2026-03-15

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO



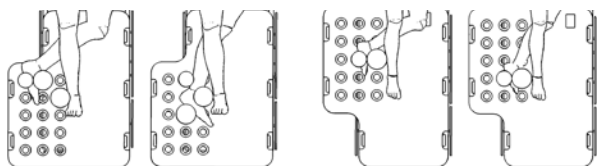
1

Substitua as almofadas da mesa pela base do tronco do Hippy e prenda-a com as correias da mesa.



3

Se utilizar uma tábua para pernas, substitua as almofadas da mesa pela tábua para pernas do Hippy e prenda-a com as correias da mesa.



5

Se utilizar uma tábua para pernas, antes da esterilização preparatória, coloque os pinos nos orifícios pretendidos, posicionando as pernas na localização/configuração prevista.

## INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E DESINFEÇÃO

- Não esterilize o produto. Este produto não se destina a ser esterilizado.
- Para produtos revestidos, limpe o produto com um toalhete limpo e desinfetantes após cada utilização. Sabe-se que os seguintes materiais desinfetantes são compatíveis com produtos BoneFoam revestidos:
  - Álcool para assepsia (álcool isopropílico a 70%)
  - Um produto de limpeza para uso geral/multiusos
    - Leia e siga as instruções do produto de limpeza.
- Certifique-se de que o produto revestido está seco antes de o guardar ou de o voltar a utilizar.

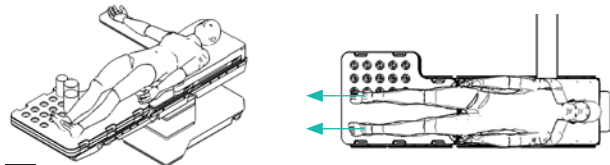
## ADVERTÊNCIAS/PRECAUÇÕES/CONTRAINDICAÇÕES

- Destina-se a entrar em contacto apenas com pele intacta
- Para acessórios de utilização única, existe o risco de contaminação cruzada se os mesmos não forem eliminados imediatamente após a utilização.
- Um posicionamento incorreto do paciente com este produto pode aumentar o risco de:



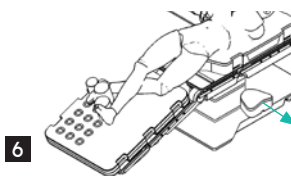
2

Cubra a base do tronco e os Hip Bumps com coberturas descartáveis.



4

Transfira o paciente para o Hippy, seguindo o protocolo de transferência da instituição. Centre a pélvis do paciente e, em seguida, puxe o paciente pelos pés/pernas até a pélvis tocar na saliência e ser sentida contração.



6

Remove o Hip Bump do lado cirúrgico.

- Lesões por pressão, resultando em marcas ou úlceras
- Lesões dos nervos periféricos, que podem levar a paralisia temporária ou permanente
- Pressão venosa, que pode originar isquemia
- Instabilidade, que pode levar a uma queda do paciente
- O produto destina-se a ser utilizado apenas por profissionais médicos credenciados.
- Não se destina ao transporte de pacientes.
- Certifique-se de que o dispositivo é compatível com a superfície de trabalho, os instrumentos de procedimento e os equipamentos.
- Este produto tem um revestimento de vinil. Embora este revestimento se destine a melhorar a durabilidade do produto e a torná-lo mais fácil de utilizar, além de ser seguro para contacto com a pele, poderá provocar reações alérgicas em indivíduos sensíveis ao vinil ou aos seus derivados.
- Possibilidade de formação de artefactos em aplicações de imagiologia, dependendo da configuração e das definições de imagiologia.
- Risco de incêndio. Seguem-se as classificações de inflamabilidade dos materiais:
  - Revestimento: UL 94 HBF
  - Espuma: com classificação UL 94 HBF ou CAL 117

## CUIDADOS, MANUSEAMENTO E VIDA ÚTIL

- Evite utilizar o produto se a embalagem for danificada durante o transporte.
- Deixe que os produtos revestidos atinjam a temperatura ambiente após o armazenamento ou o transporte a baixas temperaturas.
- Transporte e armazene o produto em condições secas e sem que incida luz direta sobre o mesmo, sempre que possível.
- Para evitar causar lesões no paciente e/ou no utilizador, e/ou danos no equipamento, examine o produto quanto a potenciais danos ou desgaste antes da utilização. Não utilize o produto se forem visíveis danos, se faltarem peças ou se o mesmo não estiver a funcionar conforme esperado.
- Evite armazenar o produto em locais onde objetos afiados possam perfurar o seu revestimento.
- Evite empilhar itens por cima do produto durante o armazenamento.
- Não submerja o produto em água. Poderão ocorrer danos no equipamento.
- Antes de utilizar este produto, leia as Instruções de utilização.
- Interrompa a utilização se notar que a espuma se degradou ou perdeu resiliência, ou se o revestimento estiver danificado, rachado ou solto e enrugado, uma vez que tal poderá originar pontos de forte pressão.

## INSTRUÇÕES PARA UMA ELIMINAÇÃO SEGURA

Os clientes devem cumprir todas as leis e regulamentos federais, estaduais, regionais e/ou locais respeitantes à eliminação segura de dispositivos e acessórios médicos.










## EMBALAGEM

O produto é embalado num saco de polietileno transparente, dentro de uma caixa de cartão canelado.



## INFORMAÇÕES RELATIVAS A SEGURANÇA

As técnicas detalhadas neste manual são apenas sugestões do fabricante. A responsabilidade final pelos cuidados prestados aos pacientes relativamente a este produto é do médico assistente. Qualquer incidente grave que tenha ocorrido e esteja relacionado com este produto deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade reguladora, quando necessário. Mantenha este manual disponível para referência futura.

SÍMBOLO	DESCRIÇÃO
	Indica que o dispositivo é um dispositivo médico
	Indica o fabricante do dispositivo médico
	Indica o país onde o dispositivo médico foi fabricado e a data de fabrico
	Indica o número de lote do fabricante
	Indica o número global de item comercial do dispositivo médico
	Indica o número de catálogo do fabricante
	Indica as informações do identificador único do produto deste dispositivo
 <small>bonetfoam.com/eIFU</small>	Indica a necessidade de o utilizador consultar as instruções de utilização
	Indica que o dispositivo não contém borracha natural nem látex de borracha natural seca

SÍMBOLO	DESCRIÇÃO
	Indica que o dispositivo se destina a uma única utilização
	Indica os limites de temperatura entre os quais o dispositivo médico pode ser armazenado, transportado ou utilizado
	Indica que um dispositivo médico não deve ser utilizado se a embalagem tiver sido danificada ou aberta
	Indica a quantidade na embalagem
	Indica o nome e o endereço do Representante Europeu Autorizado na Comunidade Europeia
	Representa a conformidade técnica com as normas europeias
	Representa a conformidade técnica com as normas da Grã-Bretanha
	Indica uma pessoa responsável no Reino Unido no que toca às informações relativas ao dispositivo médico facultadas pelo fabricante
	Indica um representante autorizado na Suíça no que toca às informações médicas facultadas pelo fabricante

SKU	DESCRIÇÃO	UTILIZAÇÃO PREVISTA	INDICAÇÕES
<b>CONJUNTOS REUTILIZÁVEIS</b>			
925.HIPPY	Hippy: Base Package e Lower Extremity Package	Sistema de posicionamento do paciente não esterilizado e reutilizável, concebido para estabilizar a pélvis, proporcionar acesso e apoio ao fémur proximal, e estabilizar as pernas numa orientação pretendida na posição supina.	Indicado para utilização por profissionais de cuidados de saúde, para posicionar o corpo inteiro do paciente em mesas de BO padrão, para procedimentos na anca anterior.
925.HIPPY-BP	Base Package: Torso Base e 2 Hip Bumps amovíveis	Sistema de posicionamento do paciente não esterilizado e reutilizável, concebido para estabilizar a pélvis e proporcionar acesso ao fémur proximal na posição supina.	Indicado para utilização por profissionais de cuidados de saúde, para posicionar a parte superior do corpo e a pélvis do paciente para procedimentos na anca anterior.
925.HIPPY-LEP	Lower Extremity Package: Leg Board, 2 Padded Peg Board Posts grandes e 2 Padded Peg Board Posts pequenos	Sistema de posicionamento não esterilizado e reutilizável, concebido para apoiar e estabilizar a perna numa orientação pretendida na posição supina.	Indicado para utilização por profissionais de cuidados de saúde, com a Hippy Base Package, para posicionar as pernas do paciente em mesas de BO padrão, para procedimentos na anca anterior.
<b>ACESSÓRIOS DE UTILIZAÇÃO ÚNICA</b>			
925.HIPPY-DBC-BX20*	Disposable Barrier Cover - Caixa de 20	Coberturas descartáveis não esterilizadas e de utilização única, concebidas para proporcionar uma barreira entre o paciente e o posicionador.	Indicadas para utilização por profissionais de cuidados de saúde, para cobrir a Hippy Torso Base e os Hip Bumps.
<b>COMPONENTES DE SUBSTITUIÇÃO</b>			
925.HIPPY-TB	Torso Base	Posicionador não esterilizado e reutilizável, concebido para apoiar e estabilizar o torso e o tronco na posição supina.	Indicado para utilização por profissionais de cuidados de saúde, com o Hippy e a Hippy Base Package, para posicionar a parte superior do corpo e a pélvis do paciente para procedimentos na anca anterior.
925.HIPPY-HB	Hip Bump	Suporte amovível, reutilizável e não esterilizado, concebido para ser removido de baixo da anca do lado a operar, para proporcionar acesso posterior e movimento da anca na posição supina.	Indicado para utilização por profissionais de cuidados de saúde, com a Hippy Torso Base (parte do Hippy e da Hippy Base Package), para posicionar a parte superior do corpo e a pélvis do paciente para procedimentos na anca anterior.
925.HIPPY-LB	Leg Board	Placa de fixação almofadada não esterilizada, reutilizável e com orifícios para pinos para inserir pinos almofadados com o objetivo de colocar e fixar as extremidades inferiores na posição supina.	Indicada para utilização por profissionais de cuidados de saúde, com o Hippy, a embalagem Hippy Base Package e/ou a Hippy Lower Extremity Package, para posicionar as pernas do paciente em mesas de BO padrão, para procedimentos na anca anterior.
925.HIPPY-PPBP-L	Padded Peg Board Post grande	Pino almofadado não esterilizado e reutilizável, concebido para os orifícios para pinos correspondentes na Hippy Leg Board, com o objetivo de fixar e estabilizar a perna na disposição e orientação pretendidas na posição supina.	Indicado para utilização por profissionais de cuidados de saúde, com a Hippy Leg Board (parte do Hippy e da Hippy Lower Extremity Package), para posicionar as pernas do paciente em mesas de BO padrão, para procedimentos na anca anterior.
925.HIPPY-PPBP-S	Padded Peg Board Post pequeno		

\*  aplica-se apenas a estes produtos.  não se aplica a estes produtos.

BONEFOAM™

# HIPPY

## DIRECT ANTERIOR HIP POSITIONING SYSTEM



Il Hippy Direct Anterior Hip Positioning System è un set di posizionamento per piano portapaziente riutilizzabile, progettato per posizionare il paziente in procedure sulle anche con approccio anteriore fuori dal piano.

I seguenti prodotti monouso sono consigliati per l'uso con Hippy, ma non sono inclusi:

- 925.SAS-WS-BX10 - Arm Guard - Confezione da 10
- 925.HIPPY-DBC-BX20 - Disposable Barrier Covers
- 925.HIPPY-SUS - Hippy Single-Use Sets, con 20 Arm Guard e 20 Barrier Covers

Per ordinare, contattare [sales@bonefoam.com](mailto:sales@bonefoam.com)



BoneFoam, Inc.  
2601 49th Ave N Suite 100  
Minneapolis, MN 55430  
USA

Email: [customerservice@bonefoam.com](mailto:customerservice@bonefoam.com)  
Telefono: (763) 559-1830  
Numero verde: 1 (877) 861-2663  
Fax: (763) 559-1822

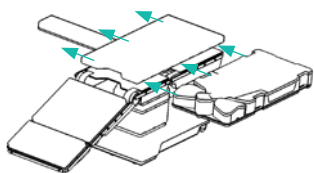


BoneFoam B.V.  
P.O. Box 10110, NL-5060 GA Oisterwijk  
Kantstraat 19, 5076 NP Haaren  
EAR@qnetbv.eu

[bonefoam.com](http://bonefoam.com)

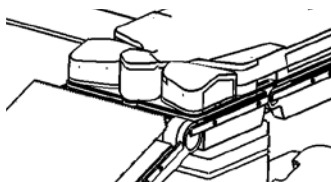
HIPPY-eIFU Rev.1 2026-03-15

## ISTRUZIONI PER L'USO



1

Sostituire i cuscini del piano con Hippy Torso Base e fissarla con le cinghie del piano.



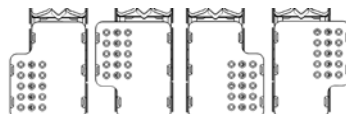
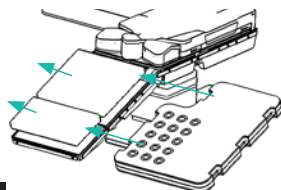
2

Coprire Torso Base e Hip Bump con coperture monouso.



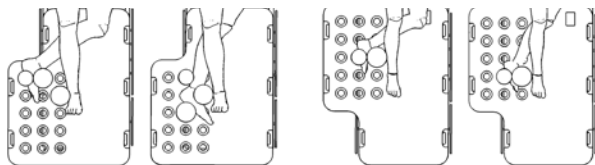
3

Se si utilizza Leg Board, sostituire i cuscini del piano con Hippy Leg Board e fissarlo con le cinghie del piano.

ANCA  
SINISTRAANCA  
DESTRA

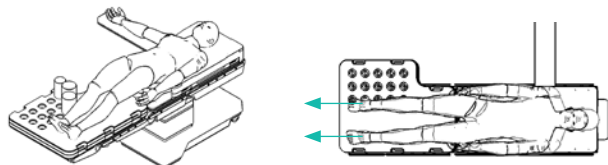
5

Se si utilizza Leg Board, prima della preparazione sterile, posizionare i pioli nei fori desiderati collocando le gambe nella posizione/configurazione prevista.



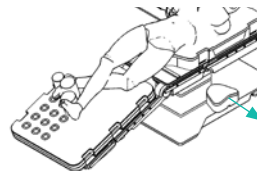
4

Trasferire il paziente su Hippy seguendo il protocollo di trasferimento della struttura. Centrare il bacino, quindi tirare il paziente dai piedi/gambe fino a quando il bacino non si innesta nel rilievo e si avverte una trazione opposta.



6

Rimuovere Hip Bump dal lato chirurgico.



## ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA DISINFEZIONE

- Non sterilizzare il prodotto. Questo prodotto non è destinato alla sterilizzazione.
- Per i prodotti rivestiti, pulire il prodotto con una salvietta pulita e disinfettanti dopo ogni uso. È noto che i seguenti materiali disinfettanti sono compatibili con i prodotti BoneFoam rivestiti:
  - a. Alcool isopropilico (70%)
  - b. Detergenti generici/multiuso
  - i. Leggere e seguire le istruzioni del prodotto per la pulizia.
- Assicurarsi che il prodotto rivestito sia asciutto prima di riportarlo o utilizzarlo nuovamente.

## AVVERTENZE/PRECAUZIONI/ CONTROINDICAZIONI

- Per gli accessori monouso, sussiste il rischio di contaminazione crociata se non vengono smaltiti immediatamente dopo l'uso.
- Un posizionamento errato del paziente con questo prodotto può aumentare il rischio di:
  - Lesioni da pressione, con conseguente insorgenza di segni o ulcere

- Lesione dei nervi periferici, che può portare a paralisi temporanea o permanente
- Pressione venosa, che può provocare ischemia
- Instabilità, che può provocare cadute del paziente
- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da professionisti sanitari abilitati.
- Non destinato al trasporto di pazienti.
- Assicurarsi che il dispositivo sia compatibile con la superficie di lavoro, gli strumenti delle procedure e le apparecchiature.
- Questo prodotto è dotato di un rivestimento in vinile. Sebbene il rivestimento abbia lo scopo di migliorare la durata e la fruibilità del prodotto e sia sicuro per il contatto con la pelle, può causare reazioni allergiche in soggetti sensibili al vinile o ai suoi derivati.
- Possibilità di artefatti in applicazioni di acquisizione immagini, a seconda della configurazione e delle impostazioni di acquisizione.
- Rischio di incendio. Di seguito sono riportate le classificazioni dell'infiammabilità dei materiali:
  - Rivestimento: UL 94 HBF
  - Schiuma: grado di protezione UL 94 HBF o CAL 117

## CURA, MANIPOLAZIONE E VITA UTILE

- Evitare di utilizzare il prodotto se la confezione è stata danneggiata durante il trasporto.
- Lasciare che i prodotti rivestiti raggiungano la temperatura ambiente dopo la conservazione o il trasporto a basse temperature.
- Trasportare e conservare in ambiente asciutto e al riparo dalla luce diretta, ove possibile.
- Per evitare lesioni al paziente e/o all'utente e/o danni all'apparecchiatura, esaminare il prodotto prima dell'uso per verificare che non presenti potenziali danni o usura. Non utilizzare il prodotto se sono visibili danni, se mancano parti o se non funziona come previsto.
- Evitare di riporre il prodotto accanto a oggetti appuntiti che potrebbero forarne il rivestimento.
- Evitare di impilare articoli sopra il prodotto durante la conservazione.
- Non immergere il prodotto in acqua. Possono verificarsi danni alle apparecchiature.
- Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le Istruzioni per l'uso.
- Sospendere l'uso se la schiuma si è deteriorata o ha perso resilienza, oppure se il rivestimento è lacerato, incrinato, allentato o corrugato, poiché si potrebbero creare punti di pressione acuti.

## ISTRUZIONI PER UNO SMALTIMENTO SICURO

I clienti devono rispettare tutte le leggi e le normative federali, statali, regionali e/o locali in merito allo smaltimento sicuro dei dispositivi e degli accessori medici.

## IMBALLAGGIO

Il prodotto è confezionato in un sacchetto di polietilene trasparente all'interno di una scatola di cartone ondulato.


## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Le tecniche descritte nel presente manuale sono solo consigli del produttore. La responsabilità finale per l'assistenza al paziente in relazione a questo prodotto compete al medico curante. Eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione a questo prodotto devono essere segnalati al produttore e all'autorità di regolamentazione, ove richiesto. Tenere questo manuale a portata di mano per poterlo consultare in futuro.

SIMBOLO	DESCRIZIONE
	Indica che il dispositivo è un dispositivo medico
	Indica il produttore del dispositivo medico
	Indica il paese in cui il dispositivo medico è stato prodotto e la data di produzione
	Indica il codice lotto del produttore
	Indica il codice GTIN (Global Trade Item Number) del dispositivo medico
	Indica il numero di catalogo del produttore
	Indica le informazioni di identificazione univoca del prodotto per il dispositivo
 bonefoam.com/eIFU	Indica la necessità per l'utente di consultare le Istruzioni per l'uso
	Indica che il dispositivo non contiene gomma naturale o lattice di gomma naturale secco

SIMBOLO	DESCRIZIONE
	Indica che il dispositivo è esclusivamente monouso
	Indica i limiti di temperatura ai quali il dispositivo medico può essere conservato, trasportato o utilizzato
	Indica che un dispositivo medico non deve essere utilizzato se la confezione è stata danneggiata o aperta
	Indica la quantità inclusa nella confezione
	Indica il nome e l'indirizzo del Rappresentante autorizzato per l'Europa nella Comunità europea
	Indica la conformità tecnica europea
	Indica la conformità tecnica in Gran Bretagna
	Indica la Persona responsabile per le informazioni sul dispositivo medico fornite dal produttore per il Regno Unito
	Indica il Rappresentante autorizzato per le informazioni mediche fornite dal produttore in Svizzera

SKU	DESCRIZIONE	USO PREVISTO	INDICAZIONI
<b>SET RIUTILIZZABILI</b>			
925.HIPPY	Hippy: Base Package e Lower Extremity Package	Sistema di posizionamento paziente non sterile riutilizzabile, destinato alla stabilizzazione del bacino e a fornire supporto e accesso prossimale al femore, oltre che a stabilizzare le gambe nell'orientamento desiderato in posizione supina.	Indicato per l'uso da parte di operatori sanitari per il posizionamento del corpo intero del paziente su tavoli operatori standard in procedure sull'anca con approccio anteriore.
925.HIPPY-BP	Base Package: Torso Base e 2 Removable Hip Bump	Sistema di posizionamento paziente non sterile riutilizzabile, destinato alla stabilizzazione del bacino e a fornire accesso al femore prossimale in posizione supina.	Indicato per l'uso da parte di operatori sanitari per il posizionamento della parte superiore del corpo del paziente e del bacino in procedure sull'anca con approccio anteriore.
925.HIPPY-LEP	Lower Extremity Package: Leg Board, 2 Padded Peg Board Posts Large e 2 Padded Peg Board Posts piccoli	Sistema di posizionamento non sterile riutilizzabile, destinato al sostegno e alla stabilizzazione della gamba nell'orientamento desiderato in posizione supina.	Indicato per l'uso da parte di operatori sanitari con il Hippy Base Package per il posizionamento delle gambe del paziente su tavoli operatori standard in procedure sulle anche con approccio anteriore.
<b>ACCESSORI MONOUSO</b>			
925.HIPPY-DBC-BX20*	Disposable Barrier Cover, confezione da 20	Coperture monouso non sterili destinate alla creazione di una barriera tra il paziente e il posizionatore.	Indicato per l'uso da parte di operatori sanitari per coprire Hippy Torso Base e Hip Bump.
<b>COMPONENTI DI RICAMBIO</b>			
925.HIPPY-TB	Torso Base	Posizionatore non sterile riutilizzabile, destinato al sostegno e alla stabilizzazione del tronco e dei fianchi in posizione supina.	Indicato per l'uso da parte di operatori sanitari con Hippy e Hippy Base Package per il posizionamento della parte superiore del corpo e il bacino del paziente in procedure sulle anche con approccio anteriore.
925.HIPPY-HB	Hip Bump	Rialzo rimovibile non sterile, riutilizzabile, da rimuovere da sotto l'anca dal lato da operare per ottenere l'accesso posteriore e il movimento dell'anca in posizione supina.	Indicato per l'uso da parte di operatori sanitari con Hippy Torso Base (facente parte di Hippy e Hippy Base Package) per il posizionamento della parte superiore del corpo e del bacino del paziente in procedure sulle anche con approccio anteriore.
925.HIPPY-LB	Leg Board	Base di appoggio con pioli imbottiti non sterile, riutilizzabile, con fori per l'inserimento dei pioli imbottiti allo scopo di posizionare e fissare gli arti inferiori in posizione supina.	Indicato per l'uso da parte di operatori sanitari con Hippy, Hippy Base Package e/o Hippy Lower Extremity Package per il posizionamento delle gambe del paziente su tavoli operatori standard in procedure sulle anche con approccio anteriore.
925.HIPPY-PPBP-L	Padded Peg Board Post, grande	Piolo imbottito non sterile, riutilizzabile, progettato per i corrispondenti fori su Hippy Leg Board, allo scopo di fissare e stabilizzare la gamba nella posizione e nell'orientamento desiderati in posizione supina.	Indicato per l'uso da parte di operatori sanitari con Hippy Leg Board (facente parte di Hippy e Hippy Lower Extremity Package) per il posizionamento delle gambe del paziente su tavoli operatori standard in procedure sulle anche con approccio anteriore.
925.HIPPY-PPBP-S	Padded Peg Board Post, piccolo		

\*  si applica solo a questi prodotti.  non si applica a questi prodotti.

BONEFOAM™

# HIPPY

## DIRECT ANTERIOR HIP POSITIONING SYSTEM



Das Hippy Direct Anterior Hip Positioning System ist ein wiederverwendbares Tischpositionierungssystem zur Positionierung eines Patienten für Verfahren an der anterioren, nicht auf dem Tisch aufliegenden Hüfte.

Die folgenden Einwegprodukte werden für die Verwendung mit dem Hippy System empfohlen, sind jedoch nicht im Lieferumfang enthalten:

- 925.SAS-WS-BX10 – Arm Guard – 10er-Pack
- 925.HIPPY-DBC-BX20 – Disposable Barrier Covers
- 925.HIPPY-SUS – Hippy Single-Use Sets mit 20 Arm Guards und 20 Barrier Covers

Für Bestellungen wenden Sie sich bitte an [sales@bonefoam.com](mailto:sales@bonefoam.com)



BoneFoam, Inc.  
2601 49th Ave N Suite 100  
Minneapolis, MN 55430  
USA

E-Mail: [customerservice@bonefoam.com](mailto:customerservice@bonefoam.com)  
Telefon: +1 (763) 559-1830  
Gebührenfrei: +1 (877) 861-2663  
Telefax: +1 (763) 559-1822

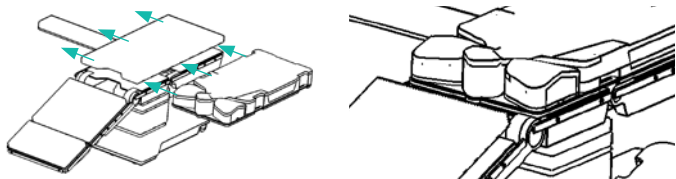


BoneFoam B.V.  
P.O. Box 10110, NL-5060 GA Oisterwijk  
Kantstraat 19, 5076 NP Haaren  
EAR@qnetbv.eu

[bonefoam.com](http://bonefoam.com)

HIPPY-eIFU Rev.1 2026-03-15

## GEBRAUCHSANWEISUNG



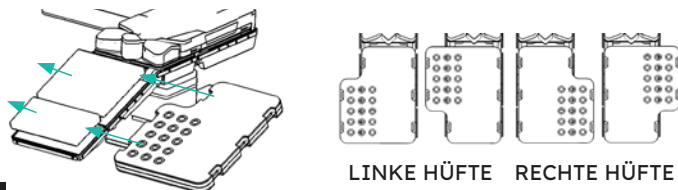
1

Ersetzen Sie die Tischauflagen durch die Torso Base des Hippy Systems und sichern Sie alles mit den Tischgurten.



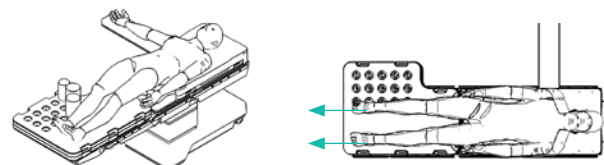
2

Decken Sie Torso Base und Hip Bumps mit Einweg-Schutztüchern ab.



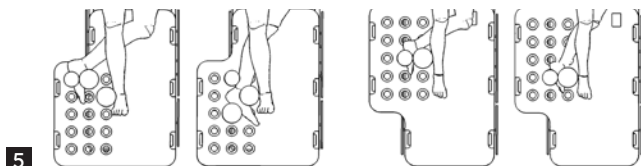
3

Bei Verwendung des Leg Board ersetzen Sie die Tischauflagen durch das Hippy Leg Board und sichern Sie es mit den Tischgurten.



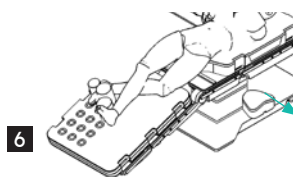
4

Transferieren Sie den Patienten gemäß dem Transferprotokoll der Einrichtung auf das Hippy System. Zentrieren Sie am Becken und ziehen Sie dann an den Füßen/Beinen, bis das Becken den Anschlag berührt und ein Gegenzug spürbar ist.



5

Bei Verwendung des Leg Board setzen Sie die Stifte vor der Steril-Vorbereitung in die gewünschten Bohrungen ein, um die Beine in der vorgesehenen Position/Konfiguration zu positionieren.



6

Entfernen Sie den Hip Bump auf der zu operierenden Seite.

## ANWEISUNGEN ZUR REINIGUNG UND DESINFEKTION

- Sterilisieren Sie das Produkt nicht. Dieses Produkt ist nicht für die Sterilisation vorgesehen.
- Wischen Sie beschichtete Produkte nach jeder Verwendung mit einem sauberen Tuch und Desinfektionsmittel ab. Die folgenden Desinfektionsmaterialien sind erwiesenermaßen mit beschichteten BoneFoam Produkten kompatibel:
  - Reinigungsalkohol (Isopropylalkohol 70%)
  - Universal-/Allzweckreiniger
    - Lesen und befolgen Sie die Anweisungen zum Reinigungsprodukt.
- Stellen Sie sicher, dass das beschichtete Produkt trocken ist, bevor Sie es lagern oder erneut verwenden.










## WARNHINWEISE/VORSICHTSMASSNAHMEN/KONTRAINDIKATIONEN

- Nur für den Kontakt mit intakter Haut bestimmt
- Bei Einmal-Zubehör besteht Kreuzkontaminationsgefahr, wenn dieses nicht unmittelbar nach der Verwendung entsorgt wird.

- Eine falsche Positionierung des Patienten mit diesem Produkt erhöht möglicherweise die folgenden Risiken:
  - Druckverletzung mit möglicher Folge von Abdrücken oder Geschwüren
  - Verletzung peripherer Nerven mit möglicher Folge einer vorübergehenden oder dauerhaften Lähmung
  - venöser Druck mit möglicher Folge von Ischämie
  - Instabilität mit möglicher Folge von Stürzen des Patienten
- Das Produkt darf nur von zugelassenen medizinischen Fachkräften verwendet werden.
- Das Produkt ist nicht für den Patiententransport vorgesehen.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt mit der Arbeitsfläche, den Verfahrensinstrumenten und anderen Produkten kompatibel ist.
- Dieses Produkt verfügt über eine Vinylbeschichtung. Diese Beschichtung erhöht die Haltbarkeit und Benutzerfreundlichkeit des Produkts und ist sicher für den Hautkontakt, kann jedoch bei Personen, die empfindlich auf Vinyl oder seine Derivate reagieren, allergische Reaktionen hervorrufen.
- Je nach Aufbau und Bildgebungseinstellungen sind Artefakte in Bildgebungsanwendungen möglich.
- Brandgefahr. Die Materialien haben folgende Entflammbarkeitsklassen:
  - Beschichtung: UL 94 HBF
  - Schaumstoff: Ausgelegt für UL 94 HBF oder CAL 117

## PFLEGE, HANDHABUNG UND NUTZUNGSDAUER

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Verpackung während des Transports beschädigt wurde.
- Lassen Sie beschichtete Produkte nach der Lagerung oder dem Transport bei kalten Temperaturen Raumtemperatur annehmen.
- Transportieren und lagern Sie das Produkt trocken und nach Möglichkeit geschützt vor direktem Licht.
- Um Verletzungen von Patient und/oder Benutzer sowie Sachbeschädigungen zu vermeiden, untersuchen Sie das Produkt vor der Verwendung auf mögliche Schäden oder Abnutzungserscheinungen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn sichtbare Schäden vorliegen, Teile fehlen oder es nicht wie erwartet funktioniert.
- Lagern Sie das Produkt nicht in der Nähe von scharfen Gegenständen, die die Beschichtung durchstechen könnten.
- Stapeln Sie möglichst keine Gegenstände auf dem Produkt während der Lagerung.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein. Dies kann das Produkt beschädigen.
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung dieses Produkts.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn sich der Schaumstoff zersetzt oder an Elastizität verliert oder wenn die Beschichtung beschädigt, rissig oder lose ist und Falten bildet, da dies zu akuten Druckstellen führen kann.

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	Gibt an, dass es sich bei dem Produkt um ein Medizinprodukt handelt
	Gibt den Hersteller des Medizinprodukts an
	Gibt das Land, in dem das Medizinprodukt hergestellt wurde, und das Herstellungsdatum an
	Gibt die Chargennummer des Herstellers an
	Gibt die GTIN-Nummer (Global Trade Item Number) des Medizinprodukts an
	Gibt die Katalognummer des Herstellers an
	Gibt die eindeutige Produktkennzeichnung für das Produkt an
 <small>bonefoam.com/eIFU</small>	Weist darauf hin, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisung zurate ziehen muss
	Weist darauf hin, dass das Produkt weder Naturkautschuk noch trockenen Naturkautschuklatex enthält

## ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN ENTSORGUNG

Kunden müssen alle nationalen, landesspezifischen, regionalen und/oder lokalen Gesetze und Vorschriften für die sichere Entsorgung von Medizinprodukten und Zubehör einhalten.

## VERPACKUNG

Das Produkt wird in einem transparenten Polyethylen-Beutel in einem Karton aus Wellpappe geliefert.

## SICHERHEITSMITTEILUNGEN

Die in diesem Handbuch beschriebenen Techniken sind nur Vorschläge des Herstellers. Die abschließende Verantwortung für die Patientenversorgung in Bezug auf dieses Produkt liegt beim behandelnden Arzt. Jeder schwerwiegende Vorfall, der im Zusammenhang mit diesem Produkt aufgetreten ist, sollte dem Hersteller und der Aufsichtsbehörde, sofern gefordert, gemeldet werden. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf.

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	Gibt an, dass das Produkt nur für den Einmalgebrauch bestimmt ist
	Gibt den Temperaturbereich an, in dem das Medizinprodukt aufbewahrt, transportiert oder verwendet werden kann
	Weist darauf hin, dass ein Medizinprodukt nicht verwendet werden darf, wenn die Verpackung beschädigt oder geöffnet wurde
	Gibt die Menge in der Verpackung an
	Gibt den Namen und die Adresse des EU-Bevollmächtigten an
	Gibt an, dass das Produkt die CE-Kennzeichnung besitzt
	Gibt an, dass das Produkt die UKCA-Kennzeichnung besitzt
	Gibt den UK-Bevollmächtigten in den Informationen des Medizinprodukteherstellers an
	Gibt den Schweizer Bevollmächtigten in den Informationen des Medizinprodukteherstellers an

ART.-NR.	BESCHREIBUNG	VERWENDUNGSZWECK	INDIKATIONEN
<b>WIEDERVERWENDBARE SETS</b>			
925.HIPPY	Hippy: Base Package and Lower Extremity Package	Unsteriles, wiederverwendbares Patientenpositionierungssystem zur Stabilisierung des Beckens, zum Zugang und zur Abstützung des proximalen Oberschenkels und zur Stabilisierung der Beine in einer gewünschten Ausrichtung in Rückenlage.	Indiziert für den Gebrauch durch medizinisches Fachpersonal zur Positionierung des gesamten Körpers auf Standard-OP-Tischen für Verfahren an der anterioren Hüfte.
925.HIPPY-BP	Base Package: Torso Base und 2 abnehmbare Hip Bumps	Unsteriles, wiederverwendbares Patientenpositionierungssystem zur Stabilisierung des Beckens und zum Zugang zum proximalen Oberschenkel in Rückenlage.	Indiziert für den Gebrauch durch medizinisches Fachpersonal zur Positionierung von Oberkörper und Hüfte des Patienten für Verfahren an der anterioren Hüfte.
925.HIPPY-LEP	Lower Extremity Package: Leg Board, 2 Padded Peg Board, groß, und 2 Padded Peg Board, klein	Unsteriles, wiederverwendbares Positionierungssystem zur Unterstützung und Stabilisierung des Beins in der gewünschten Ausrichtung in Rückenlage.	Indiziert für den Gebrauch durch medizinisches Fachpersonal mit dem Hippy Base Package zur Positionierung der Beine auf Standard-OP-Tischen für Verfahren an der anterioren Hüfte.
<b>EINMAL-ZUBEHÖR</b>			
925.HIPPY-DBC-BX20*	Disposable Barrier Cover 20er-Pack	Unsterile Abdeckungen für den Einmalgebrauch, die als Schutzschicht zwischen dem Patienten und der Positionierhilfe vorgesehen sind.	Indiziert für den Gebrauch durch medizinisches Fachpersonal zur Abdeckung der Hippy Torso Base und Hip Bumps.
<b>ERSATZKOMPONENTEN</b>			
925.HIPPY-TB	Torso Base	Unsterile, wiederverwendbare Positionierhilfe zur Unterstützung und Stabilisierung von Thorax und Abdomen in Rückenlage.	Indiziert für den Gebrauch durch medizinisches Fachpersonal mit dem Hippy System und dem Hippy Base Package zur Positionierung von Oberkörper und Becken des Patienten für Verfahren an der anterioren Hüfte.
925.HIPPY-HB	Hip Bump	Unsteriles, wiederverwendbares, abnehmbares Polster, das auf der Seite der zu operierenden Hüfte entfernt wird, um den posterioren Zugang zu schaffen und Bewegungen der Hüfte in Rückenlage zu ermöglichen.	Indiziert für den Gebrauch durch medizinisches Fachpersonal mit der Hippy Torso Base (Teil des Hippy Systems und des Hippy Base Package) zur Positionierung von Oberkörper und Becken des Patienten für Verfahren an der anterioren Hüfte.
925.HIPPY-LB	Leg Board	Unsterile, wiederverwendbare, gepolsterte Platte mit Bohrungen zum Einsetzen von gepolsterten Stiften zur Positionierung und Sicherung der unteren Extremitäten in Rückenlage.	Indiziert für den Gebrauch durch medizinisches Fachpersonal mit dem Hippy System, dem Hippy Base Package und/oder dem Hippy Lower Extremity Package zur Positionierung der Beine auf Standard-OP-Tischen bei Verfahren an der anterioren Hüfte.
925.HIPPY-PPBP-L	Padded Peg Board Post, groß	Unsteriler, wiederverwendbarer, gepolsterter Stift zum Einsetzen in die entsprechenden Bohrungen im Hippy Leg Board, um das Bein in der gewünschten Anordnung und Ausrichtung in der Rückenlage zu fixieren und zu stabilisieren.	Indiziert für den Gebrauch durch medizinisches Fachpersonal mit dem Hippy Leg Board (Teil des Hippy Systems und des Hippy Lower Extremity Package) zur Positionierung der Beine auf Standard-OP-Tischen bei Verfahren an der anterioren Hüfte.
925.HIPPY-PPBP-S	Padded Peg Board Post, klein		

\*  gilt nur für diese Produkte.  gilt nicht für diese Produkte.

BONEFOAM™

# HIPPY

## DIRECT ANTERIOR HIP POSITIONING SYSTEM



Hippy Direct Anterior Hip Positioning System - lonkanasettelujärjestelmä on kestäkäyttöinen, pöytälevyllä käytettävä asettelusarja, joka on suunniteltu potilaan asetteluun irti pöydästä tehtävien anterioristen lonkkatoimenpiteiden aikana.

Seuraavia kertakäyttöisiä tuotteita suositellaan käytettäväksi yhdessä Hippy-välineiden kanssa, mutta ne eivät sisälly toimitukseen:

- 925.SAS-WS-BX10 – Arm Guard – 10 kpl:n laatikko
- 925.HIPPY-DBC-BX20 – Disposable Barrier Covers
- 925.HIPPY-SUS – Hippy Single-Use Sets, sisältää 20 Arm Guard -Arm Guards ja 20 Barrier Cover -suojapäällistä

Tuotteita voi tilata ottamalla yhteyttä osoitteeseen [sales@bonefoam.com](mailto:sales@bonefoam.com)



BoneFoam, Inc.  
2601 49th Ave N Suite 100  
Minneapolis, MN 55430  
USA

Sähköposti: [customerservice@bonefoam.com](mailto:customerservice@bonefoam.com)  
Puhelin: (763) 559-1830  
Maksuton: 1 (877) 861-2663  
Faksi: (763) 559-1822

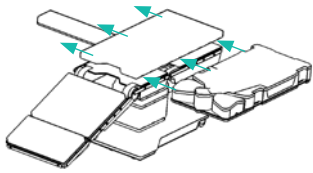


BoneFoam B.V.  
P.O. Box 10110, NL-5060 GA Oosterwijk  
Kantstraat 19, 5076 NP Haaren  
[EAR@qnetbv.eu](mailto:EAR@qnetbv.eu)

[bonefoam.com](http://bonefoam.com)

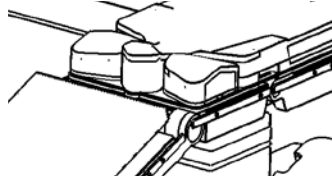
HIPPY-eIFU Rev.1 2026-03-15

## KÄYTTÖOHJEET



1

Vaihda pöydän pehmusteet Hippy Torso Base -alustaan ja kiinnitä pöytähihnoilla.



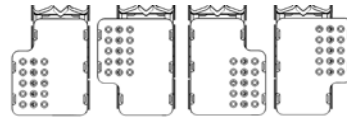
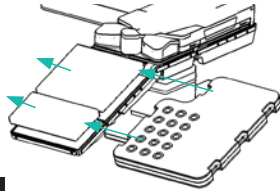
2

Peitä vartaloalusta ja Hip Bolsters -tuet kertakäyttöisillä päällyksillä.



3

Jos käytetään jalkalevytukea, vaihda pöytäpehmusteet Hippy Leg Board -jalkalevytukeen ja kiinnitä pöytähihnoilla.

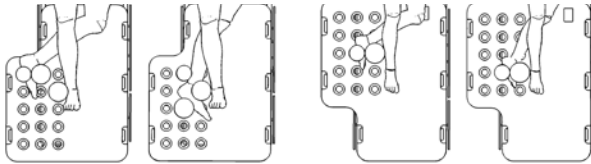


VASEN  
LONKKA

OIKEA  
LONKKA

5

Jos käytetään jalkalevytukea, aseta ennen steriilivalmistelua tapit tarvittaviin reikiin asettelemalla jalat ennakoitavaan sijaan/rakenteeseen.



## PUHDISTUS- JA DESINFIOINTIOHJEET

- Tuotetta ei saa steriloida. Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu steriloitavaksi.
- Kun kyseessä ovat pinnoitetut tuotteet, pyyhi tuote puhtaalla liinalla ja desinfiointiaineilla jokaisen käyttökerran jälkeen. Seuraavien desinfiointiaineiden tiedetään olevan yhteensopivia pinnoitettujen BoneFoam-tuotteiden kanssa:
  - Denaturoitu alkoholi (70-prosenttinen isopropyylialkoholi)
  - Yleiskäyttöinen/monikäyttöinen puhdistusaine
    - Lue puhdistustuotteen ohjeet ja noudata niitä.
- Varmista, että pinnoitettu tuote on kuiva, ennen kuin varastoit sen tai käytät sitä uudelleen.

## VAROITUKSET/VAROTOIMET/VASTA-AIHEET

- Tarkoitettu koskettamaan vain ehjää ihoa.
- Kertakäyttöisten lisävarusteiden osalta on olemassa ristikontaminaation riski, ellei lisävarustetta hävitetä heti käytön jälkeen.
- Potilaan virheellinen asettelu tällä tuotteella voi suurentaa seuraavien riskiä:

4

Siirrä potilas Hippy-järjestelmän päälle potilaan siirtämistä koskevien sairaalan käytäntöjen mukaisesti. Keskitä potilaan lantio. Vedä sitten potilasta jalkateristä/sääristä, kunnes lantio koskettaa kantaa ja tuntuu vastavetoa.

6

Poista Hip Bolsters -tuki leikkaukskohdasta.

- painevaurio, joka johtaa ihojälkiin tai haavaumiin
- ääreishermon vaurio, joka voi johtaa ohimenevään tai pysyvään halvaukseen
- laskimopaine, joka voi johtaa paikalliseen verenpuutteeseen
- epävakaas, joka voi johtaa potilaan putoamiseen.
- Tuote on tarkoitettu vain laillistettujen terveydenhuollon ammattihenkilöiden käyttöön.
- Ei tarkoitettu potilaan siirtämistä varten.
- Varmista, että laite on yhteensopiva työskentelypinnan, toimenpiteessä käytettävien instrumenttien sekä laitteiston kanssa.
- Tässä tuotteessa on vinyylipinnoitus. Vaikka tämän pinnoituksen tarkoituksena on lisätä tuotteen kestävyttä ja käytettävyyttä ja vaikka se on turvallinen ihoa koskettaessa, se voi aiheuttaa allergisia reaktioita henkilöille, jotka ovat yliherkkiä vinyylille tai sen johdoksille.
- Artefaktien mahdollisuus kuvantamiskäytöissä tuotteen asetuksesta ja kuvantamisen asetuksista riippuen.
- Tulipalon vaara. Materiaalien syttyvyysluokitukset:
  - Pinnoitus: UL 94 HBF
  - Solumuovi: luokitus joko UL 94 HBF tai CAL 117

## HOITO, KÄSITTELY JA KÄYTTÖIKÄ

- Vältä tuotteen käyttämistä, jos pakkaus on vaurioitunut kuljetuksen aikana.
- Anna pinnoitettujen tuotteiden lämmetä huoneenlämpötilaisiksi sen jälkeen, kun tuotetta on varastoitu tai kuljetettu kylmässä.
- Kuljeta ja varastoi kuivissa olosuhteissa ja suoralta valolta suojattuna aina kun mahdollista.
- Tarkasta tuote mahdollisten vaurioiden ja kulumien varalta ennen käyttöä potilaan ja/tai käyttäjän vammien ja/tai välineen vaurioitumisen ehkäisemiseksi. Älä käytä tuotetta, jos vaurio on ilmeinen, jos osia puuttuu tai jos tuote ei toimi odotetulla tavalla.
- Vältä varastointia paikassa, jossa terävät esineet voisivat puhkaista tuotteen pinnoitteen.
- Vältä esineiden pinoamista tuotteen päälle varastoinnin aikana.
- Älä upota tuotetta veteen. Väline voi vaurioitua.
- Lue käyttöohjeet ennen tämän tuotteen käyttämistä.
- Poista tuote käytöstä, jos solumuovi on heikentynyt tai menettänyt kimmoisuutensa tai jos pinnoite on repeytynyt, halkeillut tai löystynyt ja rypyillä, sillä tällöin voi muodostua teräviä puristuskohtia.

## TURVALLISEN HÄVITTÄMISEN OHJEET




Asiakkaiden on noudatettava kaikkia kansallisia, alueellisia ja/tai paikallisia lakeja ja säännöksiä, jotka koskevat lääkinnällisten laitteiden ja lisävarusteiden turvallista hävittämistä.

### PAKKAUS

Tuote on pakattu läpinäkyvään polyeteenipussiin, joka on aaltopahvilaatikon sisällä.



### TURVALLISUUSTIEDOT

Tässä oppaassa kerrotut tekniikat ovat vain valmistajan suosituksia. Lopullinen vastuu tähän tuotteeseen liittyvästä potilaan hoidosta on hoitavalla lääkärillä. Kaikki tähän tuotteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle, jos säännökset tätä edellyttävät. Säilytä tämä opas myöhemmä käyttöä varten.

SYMBOLI	KUVAUS
	Osoittaa, että tuote on lääkinnällinen laite
	Osoittaa lääkinnällisen laitteen valmistajan
	Osoittaa lääkinnällisen laitteen valmistusmaan ja valmistuspäivämäärän
	Osoittaa valmistajan antaman eränumeron
	Osoittaa lääkinnällisen laitteen GTIN-numeron
	Osoittaa valmistajan antaman luettelonumeron
	Osoittaa laitteen yksilöllisen tuotetunnisteen tiedot
	Osoittaa, että käyttäjän on perehdyttävä käyttöohjeisiin
	Osoittaa, että tuote ei sisällä luonnonkumia tai kuivaa luonnonkumilateksia

SYMBOLI	KUVAUS
	Osoittaa, että kyseinen laite on vain kertakäyttöinen
	Osoittaa lämpötilarajat, joissa lääkinnällistä laitetta voidaan varastoida, kuljettaa tai käyttää
	Osoittaa lääkinnällisen laitteen, jota ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut tai auki
	Osoittaa pakkausmäärän
	Osoittaa eurooppalaisen valtuutetun edustajan nimen ja osoitteen Euroopan yhteisössä
	Tarkoittaa eurooppalaisten teknisten vaatimusten mukaisuutta
	Tarkoittaa Ison-Britannian teknisten vaatimusten mukaisuutta
	Osoittaa valmistajan antamista lääkinnällisen laitteen tiedoista vastaavan henkilön Yhdistyneessä kuningaskunnassa
	Osoittaa valmistajan antamien lääketieteellisten tietojen valtuutetun edustajan Sveitsissä

TUOTEKOODI	KUVAUS	KÄYTTÖTARKOITUS	KÄYTTÖAIHEET
<b>KESTOKÄYTTÖISET SARJAT</b>			
925.HIPPY	Hippy: Base Package ja Lower Extremity Package	Steriloimaton, kestäkäyttöinen potilaan asettelujärjestelmä. Sen tarkoituksena on vakauttaa lantio, mahdollistaa proksimaalinen pääsy reisiluuhun ja proksimaalinen tuki sekä vakauttaa jalat haluttuun suuntaan selkäasennossa.	Tarkoitettu terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön potilaan koko kehon asettelemiseksi vakiotyyppisillä leikkauspöydillä anteriorisia lonkkatoimenpiteitä varten.
925.HIPPY-BP	Base Package: Torso Base ja 2 Removable Hip Bump -tukea	Steriloimaton, kestäkäyttöinen potilaan asettelujärjestelmä, joka on tarkoitettu vakauttamaan lantio ja mahdollistamaan pääsy reisiluun proksimaaliosaan selkäasennossa.	Tarkoitettu terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön potilaan ylävartalon ja lantion asettelemiseksi anteriorisia lonkkatoimenpiteitä varten.
925.HIPPY-LEP	Lower Extremity Package: Leg Board, 2 suurta Padded Peg Board Post -tappia ja 2 pientä Padded Peg Board Post -tappia	Steriloimaton, kestäkäyttöinen asettelujärjestelmä, joka on tarkoitettu jalan tukemiseen ja vakauttamiseen haluttuun suuntaan selkäasennossa.	Tarkoitettu terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön yhdessä Hippy Base Package -pakkauksen kanssa potilaan jalkojen asettelemiseksi vakiotyyppisillä leikkauspöydillä anteriorisia lonkkatoimenpiteitä varten.
<b>KERTAKÄYTTÖISET LISÄVARUSTEET</b>			
925.HIPPY-DBC-BX20*	Disposable Barrier Covers, 20 kpl:n laatikko	Steriloimattomat, kertakäyttöiset päälliset, jotka on tarkoitettu suojaaksi potilaan ja asettelutuen välille.	Tarkoitettu terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön Hippy Torso Base -alustan ja Hip Bolster -tukien suojaamista varten.
<b>VAIHTO-OSAT</b>			
925.HIPPY-TB	Torso Base	Steriloimaton, kestäkäyttöinen asettelutuki, joka on tarkoitettu vartalon tukemiseen ja vakauttamiseen selkäasennossa.	Tarkoitettu terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön yhdessä Hippy-järjestelmän ja Hippy Base Package -pakkauksen kanssa potilaan ylävartalon ja lantion asettelemiseksi anteriorisia lonkkatoimenpiteitä varten.
925.HIPPY-HB	Hip Bolster	Steriloimaton, kestäkäyttöinen, irrotettava tuki, joka on tarkoitettu poistettavaksi leikkauksen kohteena olevan puolen lonkan alta, jotta saadaan posteriorinen pääsy ja lonkan liike selkäasennossa.	Tarkoitettu terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön yhdessä Hippy Torso Base -alustan (osa Hippy-järjestelmää ja Hippy Base Package -pakkausta) potilaan ylävartalon ja lantion asettelemiseksi anteriorisia lonkkatoimenpiteitä varten.
925.HIPPY-LB	Leg Board	Steriloimaton, kestäkäyttöinen, pehmustettu tappilevy, jossa on tappireiät pehmustettujen tappien asettamiseksi alaraajojen asettelu- ja kiinnitystarkoituksessa selkäasennossa.	Tarkoitettu terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön yhdessä Hippy-järjestelmän, Hippy Base Package -pakkauksen ja/tai Hippy Lower Extremity Package -pakkauksen kanssa potilaan jalkojen asettelemiseksi vakiotyyppisillä leikkauspöydillä anteriorisia lonkkatoimenpiteitä varten.
925.HIPPY-PPBP-L	Padded Peg Board Post, suuri	Steriloimaton, kestäkäyttöinen, pehmustettu tappi, joka on suunniteltu vastaaviin tappireikiin Hippy Leg Board -jalkalevytuessa, tarkoituksena kiinnittää ja vakauttaa jalka haluttuun asetteluun ja suuntaan selkäasennossa.	Tarkoitettu terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön yhdessä Hippy Leg Board -jalkalevytuen (osa Hippy-järjestelmää ja Hippy Lower Extremity Package -pakkausta) potilaan jalkojen asettelemiseksi vakiotyyppisillä leikkauspöydillä anteriorisia lonkkatoimenpiteitä varten.
925.HIPPY-PPBP-S	Padded Peg Board Post, pieni		

\*  koskee vain näitä tuotteita.  ei koske näitä tuotteita.

BONEFOAM™

# HIPPY

## DIRECT ANTERIOR HIP POSITIONING SYSTEM



Hippy Direct Anterior Hip Positioning System är en återanvändbar positioneringssats för bordsskivor som används till att positionera patienter för anteriora höftingrepp utanför bordsskivan.

Följande engångsprodukter rekommenderas att användas med Hippy, men ingår inte:

- 925.SAS-WS-BX10 – Arm Guard – förpackning om 10
- 925.HIPPY-DBC-BX20 – Disposable Barrier Covers
- 925.HIPPY-SUS – Hippy Single-Use Sets, inklusive 20 Arm Guards och 20 Barrier Covers

Om du vill beställa kontaktar du [sales@bonefoam.com](mailto:sales@bonefoam.com)



BoneFoam, Inc.  
2601 49th Ave N Suite 100  
Minneapolis, MN 55430  
USA

E-post: [customerservice@bonefoam.com](mailto:customerservice@bonefoam.com)  
Telefon: (763) 559-1830  
Gratisnummer: 1 (877) 861-2663  
Fax: (763) 559-1822

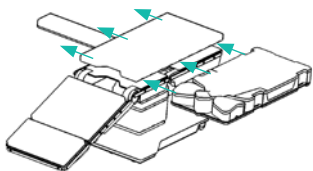


BoneFoam B.V.  
P.O. Box 10110, NL-5060 GA Oisterwijk  
Kantstraat 19, 5076 NP Haaren  
EAR@qnetbv.eu

[bonefoam.com](http://bonefoam.com)

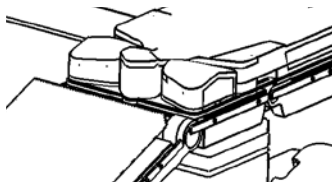
HIPPY-eIFU Rev.1 2026-03-15

## BRUKSANVISNING



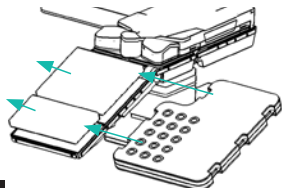
1

Byt ut bordsdynorna mot Hippy Torso Base och fäst med bordsremmarna.



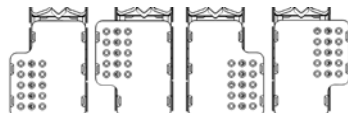
2

Täck över Torso Base och Hip Bumps med engångsöverdrag.

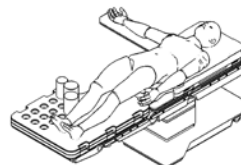


3

Om en Leg Board används ska du byta ut bordsdynorna mot Hippy Leg Board och fästa med bordsremmarna.

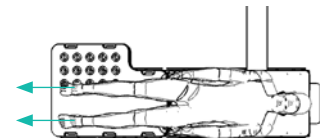


VÄNSTER HÖFT HÖGER HÖFT



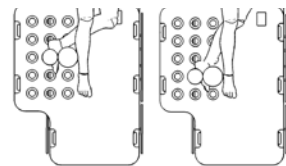
4

Förflytta patienten till Hippy enligt inrättningens rutiner. Centrera patientens bäcken och dra sedan patienten i fötter/ben tills du känner motfriktion från bäckenet.



5

Om en Leg Board används ska du placera pinnarna i lämpliga hål innan den sterila rutinen genom att placera benen i den förväntade positionen.



6

Ta bort Hip Bump från operationssidan.

## INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING OCH DESINFEKTION

- Sterilisera inte produkten. Den här produkten är inte avsedd att steriliseras.
- Du kan torka av produkter med beläggning med en ren servett och desinfektionsmedel efter varje användning. Följande desinfektionsmedel har visats vara kompatibla med BoneFoam-produkter med beläggning:
  - Isopropylalkohol (70 %)
  - Rengöringsmedel för universalbruk
    - Läs och följ instruktionerna för rengöringsmedlet.
- Se till att en produkt med beläggning är torr innan du lägger undan eller återanvänder den.

## VARNINGAR/FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER/KONTRAIKATIONER

- Endast för användning på oskadad hud
- För engångstillbehör finns risk för korskontaminering om de inte kasseras omedelbart efter användningen.

- Felaktig positionering av patienten med den här produkten kan öka risken för
  - tryckskador som kan ge märken eller sår
  - skador på de perifera nerverna som kan leda till tillfällig eller permanent förlamning
  - ventryck som kan leda till ischemi
  - instabilitet som kan göra att patienten ramlar.
- Produkten får bara användas av vårdpersonal.
- Ej avsedd för transport av patienter.
- Kontrollera att enheten är kompatibel med arbetsytan, redskapen och utrustningen.
- Produkten har en vinylbeläggning. Syftet med beläggningen är att göra produkten mer hållbar och användarvänlig, men även om den är klassad som säker vid kontakt med huden så kan den orsaka allergiska reaktioner hos individer som är känsliga för vinyl eller relaterade ämnen.
- Det finns risk för artefakter i avbildningsprogram beroende på konfiguration och avbildningsinställningar.
- Risk för brand. Nedan anges materialens klassning gällande brandfarlighet:
  - Beläggning: UL 94 HBF
  - Skumgummi: Klassat som UL 94 HBF eller CAL 117

## SKÖTSEL, HANTERING OCH LIVSLÄNGD

- Använd inte produkten om förpackningen har skadats under transporten.
- Låt produkter med beläggning nå rumstemperatur efter förvaring eller transport i kalla temperaturer.
- Transportera och förvara produkterna torrt och ej i direkt solljus.
- Förhindra skador på patienten och utrustningen genom att undersöka om produkten är skadad eller sliten innan du använder den. Använd inte produkten om det finns synliga skador, om några delar saknas eller om den inte fungerar som förväntat.
- Förvara inte produkten där vassa föremål kan göra hål i produktens beläggning.
- Stapla inte produkter ovanpå varandra.
- Sänk inte ned produkten i vätska. Annars kan utrustningen skadas.
- Läs bruksanvisningen innan du använder produkten.
- Använd inte produkten om skumgummit har nötts ner eller tappat sin beständighet, eller om beläggningen har revor, är sprucken, lös eller skrynklig, eftersom det kan orsaka akuta tryckpunkter.

## INSTRUKTIONER FÖR SÄKER KASSERING

Alla kunder måste följa gällande regional och lokal lagstiftning kring säker kassering av medicintekniska produkter och tillbehör.








SYMBOL	BESKRIVNING
	Anger att enheten är en medicinteknisk produkt
	Anger tillverkaren av den medicintekniska produkten
	Anger i vilket land den medicintekniska produkten har tillverkats och tillverkningsdatumet
	Anger tillverkarens partinummer
	Anger den medicintekniska produktens GTIN (Global Trade Item Number)
	Anger tillverkarens katalognummer
	Anger information om enhetens unika produkt-ID
 <small>bonefoam.com/eIFU</small>	Anger att användaren måste läsa bruksanvisningen
	Anger att enheten inte innehåller naturgummi eller torr naturgummilatex

## FÖRPACKNING



Produkten är förpackad i en genomskinlig polyetenpåse inuti en kartong.

## SÄKERHETSINFORMATION

De tekniker som beskrivs i den här handboken är endast förslag från tillverkaren. Det är alltid behandlande läkare som ansvarar för patientvården med avseende på produkten. Allvarliga tillbud som inträffar i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och tillsynsmyndigheten om så krävs. Behåll den här handboken som referens.

SYMBOL	BESKRIVNING
	Anger att enheten är avsedd för engångsbruk
	Anger inom vilka temperaturgränser den medicintekniska produkten kan förvaras, transporteras och användas
	Anger att den medicintekniska produkten inte ska användas om förpackningen har skadats eller öppnats
	Anger hur många artiklar som finns i förpackningen
	Anger namn och adress till den auktoriserade representanten inom EU
	Anger teknisk överensstämmelse i Europa
	Anger teknisk överensstämmelse i Storbritannien
	Anger en ansvarig person i Storbritannien angående informationen från tillverkaren om den medicintekniska produkten
	Anger en auktoriserad representant i Schweiz angående informationen från tillverkaren om den medicintekniska produkten

SKU	BESKRIVNING	AVSEDD ANVÄNDNING	INDIKATIONER
<b>ÅTERANVÄNDBARA SATSER</b>			
925.HIPPY	Hippy: Base Package och Lower Extremity Package	Osterilt, återanvändbart positioneringssystem för att stabilisera bäckenet, ge access till proximala femur och stötta upp samt stabilisera benen i önskad orientering i ryggläge.	Ska användas av vårdpersonal för att positionera hela patientens kropp på standardoperationsbord under anteriora höftingrepp.
925.HIPPY-BP	Base Package: Torso Base och 2 Removable Hip Bolsters	Osterilt, återanvändbart positioneringssystem för att stabilisera bäckenet och ge access till proximala femur i ryggläge.	Ska användas av vårdpersonal för att positionera patientens överkropp och bäcken under anteriora höftingrepp.
925.HIPPY-LEP	Lower Extremity Package: Leg Board, 2 stora Padded Peg Board Posts och 2 små Padded Peg Board Posts	Osterilt, återanvändbart positioneringssystem för att stötta upp och stabilisera benet i önskad orientering i ryggläge.	Ska användas tillsammans med Hippy Base Package av vårdpersonal för att positionera patientens ben på standardoperationsbord under anteriora höftingrepp.
<b>ENGÅNGSTILLBEHÖR</b>			
925.HIPPY-DBC-BX20*	Disposable Barrier Cover - förpackning om 20	Osterila engångsskydd som ger en barriär mellan patienten och positioneringsenheten.	Ska användas av vårdpersonal för att täcka över Hippy Torso Base och Hip Bumps.
<b>UTBYTESKOMPONENTER</b>			
925.HIPPY-TB	Torso Base	Osteril, återanvändbar positioneringsenhet för att stötta upp och stabilisera bröstkorgen och bålen i ryggläge.	Ska användas tillsammans med Hippy och Hippy Base Package av vårdpersonal för att positionera patientens överkropp och bäcken under anteriora höftingrepp.
925.HIPPY-HB	Hip Bump	Osterilt, återanvändbart och löstagbart stöd som ska tas bort underifrån höften på operationssidan för att ge posterior access och möjlighet för höften att röra sig i ryggläge.	Ska användas tillsammans med Hippy Torso Base (ingår i Hippy och Hippy Base Package) av vårdpersonal för att positionera patientens överkropp och bäcken under anteriora höftingrepp.
925.HIPPY-LB	Leg Board	Osteril, återanvändbar och vadderad bräda med hål för att föra in vadderade pinnar så att du kan positionera och fästa patientens ben i ryggläge.	Ska användas tillsammans med Hippy, Hippy Base Package eller Hippy Lower Extremity Package av vårdpersonal för att positionera patientens ben på standardoperationsbord under anteriora höftingrepp.
925.HIPPY-PPBP-L	Stor Padded Peg Board Post	Osteril, återanvändbar och vadderad pinne som används i motsvarande hål i Hippy Leg Board för att säkra och stabilisera benet i önskad orientering i ryggläge.	Ska användas tillsammans med Hippy Leg Board (ingår i Hippy och Hippy Lower Extremity Package) av vårdpersonal för att positionera patientens ben på standardoperationsbord under anteriora höftingrepp.
925.HIPPY-PPBP-S	Liten Padded Peg Board Post		

\*  gäller endast dessa produkter.  gäller inte dessa produkter.

BONEFOAM™

# HIPPY

## DIRECT ANTERIOR HIP POSITIONING SYSTEM



Το Hippy Direct Anterior Hip Positioning System είναι ένα επαναχρησιμοποιήσιμο σετ τοποθέτησης επιφάνειας τράπεζας, σχεδιασμένο για την τοποθέτηση του ασθενούς για επεμβάσεις πρόσθιου ισχίου χωρίς τη χρήση ειδικής τράπεζας.

Τα ακόλουθα αναλώσιμα προϊόντα συνιστώνται για χρήση με το Hippy, αλλά δεν περιλαμβάνονται:

- 925.SAS-WS-BX10 - Arm Guard - Κουτί των 10 τμχ.
- 925.HIPPY-DBC-BX20 - Disposable Barrier Covers
- 925.HIPPY-SUS - Hippy Single-Use Sets, που περιλαμβάνει 20 Arm Guard και 20 Barrier Covers

Για παραγγελία, επικοινωνήστε στη διεύθυνση [sales@bonefoam.com](mailto:sales@bonefoam.com)



BoneFoam, Inc.  
2601 49th Ave N Suite 100  
Minneapolis, MN 55430  
USA

Email: [customerservice@bonefoam.com](mailto:customerservice@bonefoam.com)  
Τηλέφωνο: (763) 559-1830  
Χωρίς χρέωση: 1 (877) 861-2663  
Φαξ: (763) 559-1822

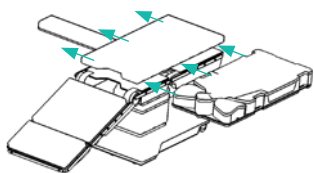


BoneFoam B.V.  
P.O. Box 10110, NL-5060 GA Oisterwijk  
Kantstraat 19, 5076 NP Haaren  
EAR@qnetbv.eu

[bonefoam.com](http://bonefoam.com)

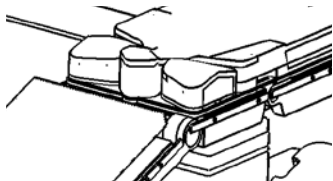
HIPPY-eIFU Rev.1 2026-03-15

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



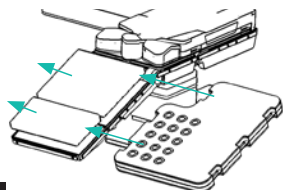
1

Αντικαταστήστε τα μαξιλάρια της τράπεζας με το Hipry Torso Base και στερεώστε το με μιάνες τράπεζας.



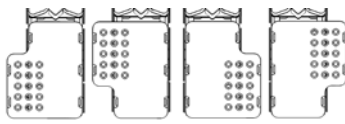
2

Καλύψτε το Torso Base και τα Hip Bolsters με αναλώσιμα καλύμματα.



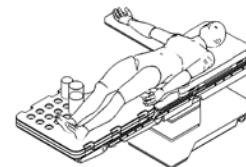
3

Εάν χρησιμοποιείτε Leg Board, αντικαταστήστε τα μαξιλάρια της τράπεζας με το Hipry Leg Board και στερεώστε το με μιάνες τράπεζας.



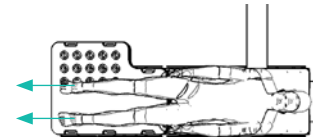
ΑΡΙΣΤΕΡΟ ΙΣΧΙΟ

ΔΕΞΙ ΙΣΧΙΟ



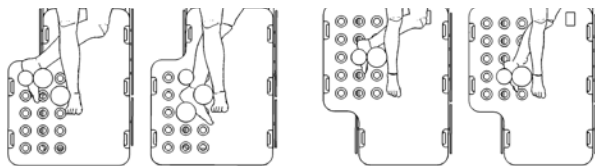
4

Μεταφέρετε τον ασθενή στο Hipry σύμφωνα με το πρωτόκολλο μεταφοράς του ιδρύματος. Κεντράρετε τη λεκάνη του ασθενούς και κατόπιν τραβήξτε τον ασθενή από τα πέλματα/πόδια μέχρι η λεκάνη να έρθει σε επαφή με το υποστήριγμα και να αισθανθείτε αντίθετη έλξη.



5

Εάν χρησιμοποιείτε Leg Board, πριν από την αποστειρωμένη προετοιμασία, τοποθετήστε τους πείρους στις επιθυμητές οπές τοποθετώντας τα πόδια στην αναμενόμενη θέση/διαμόρφωση.



6

Αφαιρέστε το Hip Bolster από την πλευρά της χειρουργικής επέμβασης.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗΣ

- Μην αποστειρώνετε το προϊόν. Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για αποστείρωση.
- Για τα προϊόντα με επιστροφή, καθαρίζετε το προϊόν με ένα καθαρό πανί και απολυμαντικά μετά από κάθε χρήση. Τα ακόλουθα απολυμαντικά υλικά είναι γνωστό ότι είναι συμβατά με τα προϊόντα με επιστροφή της BoneFoam:
  - Οινόπνευμα εντριβής (70% ισοπροπυλική αλκοόλη)
  - Καθαριστικό γενικής χρήσης/κάθε χρήσης
    - Διαβάστε και ακολουθήστε τις οδηγίες του προϊόντος καθαρισμού.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν με επιστροφή είναι στεγνό πριν το αποθηκεύσετε ή το χρησιμοποιήσετε ξανά.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ / ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ / ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Προορίζεται για επαφή μόνο με άθικτο δέρμα.
- Για παρελκόμενα μίας χρήσης, υπάρχει κίνδυνος επιμόλυνσης εάν δεν απορριφθούν αμέσως μετά τη χρήση.
- Η εσφαλμένη τοποθέτηση του ασθενούς με αυτό το προϊόν μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο:
  - Τραυματισμού λόγω πίεσης που προκαλεί σημάδια ή έλκη
  - Τραυματισμού του περιφερικού νεύρου, που μπορεί να οδηγήσει σε προσωρινή ή μόνιμη παράλυση

- Φλεβικής πίεσης, που μπορεί να οδηγήσει σε ισχαιμία
- Αστάθειας, που μπορεί να οδηγήσει σε πτώση του ασθενούς
- Το προϊόν προορίζεται για χρήση μόνο από αδειοδοτημένους επαγγελματίες υγείας.
- Δεν προορίζεται για μεταφορά ασθενών.
- Βεβαιωθείτε ότι το τεχνολογικό προϊόν είναι συμβατό με την επιφάνεια εργασίας, τα όργανα της επέμβασης και τον εξοπλισμό.
- Αυτό το προϊόν έχει επιστροφή βινυλίου. Παρόλο που αυτή η επιστροφή προορίζεται για τη βελτίωση της ανθεκτικότητας και της χρηστικότητας του προϊόντος και είναι ασφαλής για την επαφή με το δέρμα, μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα ευαίσθητα στο βινύλιο ή στα παράγωγά του.
- Πιθανότητα εμφάνισης τεχνημάτων στις εφαρμοσμένες απεικόνισης ανάλογα με τη διαμόρφωση και τις ρυθμίσεις απεικόνισης.
- Κίνδυνος πυρκαγιάς. Ακολουθούν οι τιμές ευφλεκτότητας των υλικών:
  - Επιστροφή: UL 94 HBF
  - Αφρώδες υλικό: Κατατάσσεται είτε ως UL 94 HBF είτε ως CAL 117

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ, ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΩΦΕΛΙΜΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

- Αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά.
- Μετά την αποθήκευση ή τη μεταφορά των προϊόντων με επίστρωση σε χαμηλές θερμοκρασίες, αφήστε τα να έρθουν σε θερμοκρασία δωματίου.
- Μεταφέρετε και αποθηκεύετε το προϊόν σε ξηρό περιβάλλον και μακριά από άμεσο φωτισμό, όπου είναι δυνατόν.
- Για την αποφυγή τραυματισμού του ασθενούς ή/και του χρήστη ή/και βλάβης του εξοπλισμού, εξετάστε το προϊόν για πιθανή ζημιά ή φθορά πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν υπάρχει ορατή ζημιά, εάν λείπουν εξαρτήματα ή εάν δεν λειτουργεί όπως αναμένεται.
- Αποφύγετε την αποθήκευση σε σημεία όπου αιχμηρά αντικείμενα θα μπορούσαν να τρυπήσουν την επίστρωση του προϊόντος.
- Αποφύγετε τη στοιβάζη αντικείμενων επάνω στο προϊόν κατά την αποθήκευση.
- Μην βυθίζετε το προϊόν σε νερό. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στον εξοπλισμό.
- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν, διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.
- Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος σε περίπτωση που το αφρώδες υλικό έχει υποβαθμιστεί ή χάσει την ελαστικότητά του ή εάν η επίστρωση έχει σχιστεί, ραγίσει ή είναι χαλαρή και με πτυχώσεις, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σημεία οξείας πίεσης.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
	Υποδεικνύει ότι το προϊόν αποτελεί ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Υποδεικνύει τον κατασκευαστή του ιατροτεχνολογικού προϊόντος
	Υποδεικνύει τη χώρα κατασκευής του ιατροτεχνολογικού προϊόντος και την ημερομηνία κατασκευής του
	Υποδεικνύει τον αριθμό παρτίδας του κατασκευαστή
	Υποδεικνύει τον Διεθνή κωδικό μονάδων εμπορίας του ιατροτεχνολογικού προϊόντος
	Υποδεικνύει τον αριθμό καταλόγου του κατασκευαστή
	Υποδεικνύει τις πληροφορίες μοναδικού αναγνωριστικού προϊόντος για το τεχνολογικό προϊόν
 bonefoam.com/eIFU	Υποδεικνύει ότι ο χρήστης πρέπει να συμβουλευτεί τις οδηγίες χρήσης
	Υποδεικνύει ότι το τεχνολογικό προϊόν δεν περιέχει φυσικό καουτσούκ ή ξηρό φυσικό καουτσούκ

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ


Οι πελάτες θα πρέπει να συμμορφώνονται με όλους τους ομοσπονδιακούς, πολιτειακούς, περιφερειακούς ή/και τοπικούς νόμους και κανονισμούς σχετικά με την ασφαλή απόρριψη ιατροτεχνολογικών προϊόντων και παρελκομένων.

## ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Το προϊόν είναι συσκευασμένο μέσα σε μια διαφανή σακούλα από πολυαιθυλένιο, μέσα σε ένα κουτί από κυματοειδές χαρτόνι.

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οι τεχνικές που παρατίθενται στο παρόν εγχειρίδιο αποτελούν μόνο συστάσεις του κατασκευαστή. Η τελική ευθύνη για τη φροντίδα του ασθενούς σε σχέση με αυτό το προϊόν παραμένει στον θεράποντα ιατρό. Κάθε σοβαρό συμβάν που έχει προκύψει σε σχέση με αυτό το προϊόν θα πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στη ρυθμιστική αρχή, όπου απαιτείται. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
	Υποδεικνύει ότι το τεχνολογικό προϊόν προορίζεται για μία μόνο χρήση
	Υποδεικνύει τα όρια θερμοκρασίας στα οποία μπορεί να αποθηκευτεί, να μεταφερθεί ή να χρησιμοποιηθεί το ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Υποδεικνύει ότι ένα ιατροτεχνολογικό προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά ή έχει ανοιχτεί
	Υποδεικνύει την ποσότητα στη συσκευασία
	Υποδεικνύει το όνομα και τη διεύθυνση του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
	Υποδηλώνει την ευρωπαϊκή τεχνική συμμόρφωση
	Υποδηλώνει την τεχνική συμμόρφωση της Μεγάλης Βρετανίας
	Υποδεικνύει ένα υπεύθυνο άτομο στο Ηνωμένο Βασίλειο σχετικά με πληροφορίες για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα που παρέχονται από τον κατασκευαστή
	Υποδεικνύει έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο στην Ελβετία σχετικά με ιατρικές πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή

SKU	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ	ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ
<b>ΕΠΑΝΑΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΙΜΑ ΣΕΤ</b>			
925.HIPPY	Hippy: Base Package και Lower Extremity Package	Μη αποστειρωμένο, επαναχρησιμοποιήσιμο σύστημα τοποθέτησης ασθενούς, το οποίο προορίζεται για τη σταθεροποίηση της λεκάνης, την παροχή εγγύς μηριαίας προσπέλασης και υποστήριξης, καθώς και τη σταθεροποίηση των ποδιών στον επιθυμητό προσανατολισμό σε ύπτια θέση.	Ενδείκνυται για χρήση από επαγγελματίες υγείας για την τοποθέτηση ολόκληρου του σώματος του ασθενούς σε τυπικές χειρουργικές τράπεζες για επεμβάσεις πρόσθιου ισχίου.
925.HIPPY-BP	Base Package: Torso Base και 2 Removable Hip Bolsters	Μη αποστειρωμένο, επαναχρησιμοποιήσιμο σύστημα τοποθέτησης ασθενούς, το οποίο προορίζεται για τη σταθεροποίηση της λεκάνης και την παροχή εγγύς μηριαίας προσπέλασης σε ύπτια θέση.	Ενδείκνυται για χρήση από επαγγελματίες υγείας για την τοποθέτηση του άνω μέρους του σώματος και της λεκάνης του ασθενούς για επεμβάσεις πρόσθιου ισχίου.
925.HIPPY-LEP	Lower Extremity Package: Leg Board, 2 μεγάλα Padded Peg Board Posts και 2 μικρά Padded Peg Board Posts	Μη αποστειρωμένο, επαναχρησιμοποιήσιμο σύστημα τοποθέτησης, το οποίο προορίζεται για την υποστήριξη και τη σταθεροποίηση του ποδιού στον επιθυμητό προσανατολισμό σε ύπτια θέση.	Ενδείκνυται για χρήση από επαγγελματίες υγείας με το Hippy Base Package για την τοποθέτηση των ποδιών του ασθενούς σε τυπικές χειρουργικές τράπεζες για επεμβάσεις πρόσθιου ισχίου.
<b>ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ</b>			
925.HIPPY-DBC-BX20*	Disposable Barrier Cover - Κουτί των 20 τμχ.	Μη αποστειρωμένα καλύμματα μίας χρήσης, τα οποία προορίζονται για την παροχή φραγμού μεταξύ του ασθενούς και του εξαρτήματος τοποθέτησης.	Ενδείκνυται για χρήση από επαγγελματίες υγείας για την κάλυψη του Hippy Torso Base και των Hip Bolsters.
<b>ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ</b>			
925.HIPPY-TB	Torso Base	Μη αποστειρωμένο, επαναχρησιμοποιήσιμο εξάρτημα τοποθέτησης, το οποίο προορίζεται για την υποστήριξη και τη σταθεροποίηση του κορμού σε ύπτια θέση.	Ενδείκνυται για χρήση από επαγγελματίες υγείας με το Hippy και το Hippy Base Package για την τοποθέτηση του άνω μέρους του σώματος και της λεκάνης του ασθενούς για επεμβάσεις πρόσθιου ισχίου.
925.HIPPY-HB	Hip Bolster	Μη αποστειρωμένο, επαναχρησιμοποιήσιμο, αφαιρούμενο μαξιλάρι που προορίζεται για αφαίρεση από το κάτω μέρος του ισχίου της χειρουργικής πλευράς, για την παροχή οπίσθιας προσπέλασης και κίνησης του ισχίου σε ύπτια θέση.	Ενδείκνυται για χρήση από επαγγελματίες υγείας με το Hippy Torso Base (τμήμα του Hippy και του Hippy Base Package) για την τοποθέτηση του άνω μέρους του σώματος και της λεκάνης του ασθενούς για επεμβάσεις πρόσθιου ισχίου.
925.HIPPY-LB	Leg Board	Μη αποστειρωμένη, επαναχρησιμοποιήσιμη βάση πείρων με επένδυση, με οπές για την τοποθέτηση πείρων με επένδυση, με σκοπό την τοποθέτηση και τη στερέωση των κάτω άκρων σε ύπτια θέση.	Ενδείκνυται για χρήση από επαγγελματίες υγείας με το Hippy, το Hippy Base Package ή/και το Hippy Lower Extremity Package, για την τοποθέτηση των ποδιών του ασθενούς σε τυπικές χειρουργικές τράπεζες για επεμβάσεις πρόσθιου ισχίου.
925.HIPPY-PPBP-L	Μεγάλο Padded Peg Board Post	Μη αποστειρωμένος, επαναχρησιμοποιήσιμος πείρος με επένδυση, σχεδιασμένος για τις αντίστοιχες οπές πείρων στο Hippy Leg Board, με σκοπό τη στερέωση και τη σταθεροποίηση του ποδιού στην επιθυμητή διάταξη και προσανατολισμό σε ύπτια θέση.	Ενδείκνυται για χρήση από επαγγελματίες υγείας με το Hippy Leg Board (τμήμα του Hippy και του Hippy Lower Extremity Package), για την τοποθέτηση των ποδιών του ασθενούς σε τυπικές χειρουργικές τράπεζες για επεμβάσεις πρόσθιου ισχίου.
925.HIPPY-PPBP-S	Μικρό Padded Peg Board Post		

\* Η ένδειξη  ισχύει μόνο για αυτά τα προϊόντα. Η ένδειξη  δεν ισχύει για αυτά τα προϊόντα.

BONEFOAM™

# HIPPY

## DIRECT ANTERIOR HIP POSITIONING SYSTEM



Hippy Direct Anterior Hip Positioning System은 전방 고관절의 수술대 외 수술을 위해 환자를 배치하도록 고안된 재사용 가능한 테이블 상판 자세 배치 세트입니다.

다음 일회용 제품은 Hippy와 함께 사용할 것을 권장하지만 포함되어 있지 않습니다.

- 925.SAS-WS-BX10 - Arm Guard - 10 상자
- 925.HIPPY-DBC-BX20 - Disposable Barrier Covers
- 925.HIPPY-SUS - Hippy Single-Use Sets (Arm Guard 20개 및 Barrier Covers 20개 포함)

주문하려면 [sales@bonefoam.com](mailto:sales@bonefoam.com) 으로 문의하십시오.



BoneFoam, Inc.  
2601 49th Ave N Suite 100  
Minneapolis, MN 55430  
USA

이메일: [customerservice@bonefoam.com](mailto:customerservice@bonefoam.com)  
전화: (763) 559-1830  
무료 전화: 1 (877) 861-2663  
팩스: (763) 559-1822

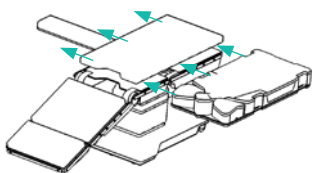


BoneFoam B.V.  
P.O. Box 10110, NL-5060 GA Oisterwijk  
Kantstraat 19, 5076 NP Haaren  
EAR@qnetbv.eu

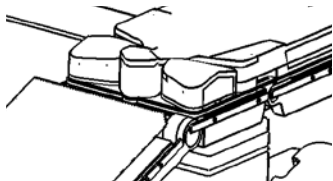
[bonefoam.com](http://bonefoam.com)

HIPPY-eIFU Rev.1 2026-03-15

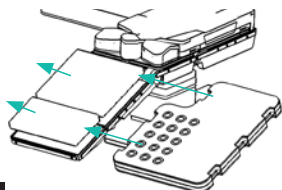
## 사용 지침



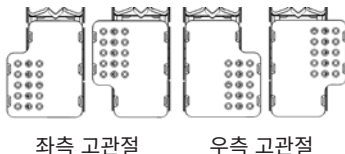
**1**  
테이블 패드를 Hippy Torso Base로 교체하고 테이블 스트랩으로 고정합니다.



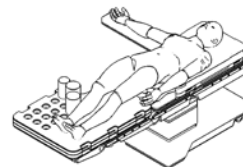
**2**  
Torso Base 및 Hip Bump에 일회용 커버를 씌웁니다.



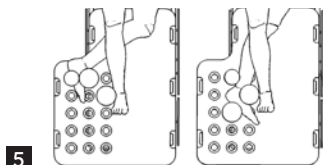
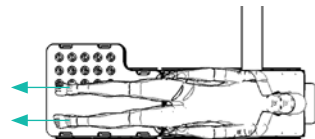
**3**  
Leg Board를 사용하는 경우, 테이블 패드를 Hippy Leg Board로 교체하고 테이블 스트랩으로 고정합니다.



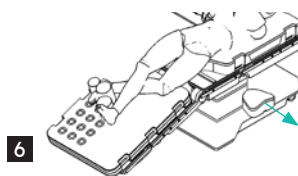
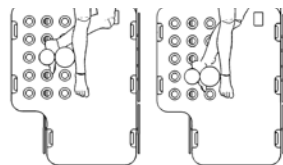
좌측 고관절      우측 고관절



**4**  
시설 이송 프로토콜에 따라 환자를 Hippy로 이송합니다. 환자의 골반을 중심에 놓은 다음 골반이 안장과 맞물려 반대 견인력이 느껴질 때까지 환자의 발/다리를 당깁니다.



**5**  
Leg Board를 사용하는 경우, 멸균 준비 전에 다리를 예상 위치/구성에 배치하여 원하는 구멍에 페그를 놓습니다.



**6**  
수술면에서 Hip Bump를 제거하십시오.

## 세척 및 소독 지침

- 제품을 멸균하지 마십시오. 이 제품은 멸균해서는 안 됩니다.
- 코팅 제품의 경우, 사용 후 항상 깨끗한 물티슈와 소독제로 제품을 닦으십시오. 다음 소독 물질은 코팅된 BoneFoam 제품과 함께 사용할 수 있는 것으로 알려져 있습니다.
  - 소독용 알코올(70% 이소프로필 알코올)
  - 일반 용도/다용도 세정제
    - 세척 제품의 지침을 읽고 따르십시오.
- 코팅 제품을 보관하거나 다시 사용하기 전에 반드시 건조되었는지 확인하십시오.

## 경고 / 주의사항 / 금기사항

- 정상 피부에만 접촉하도록 고안됨
- 일회용 부착품의 경우, 사용 후 즉시 폐기하지 않으면 교차 오염의 위험이 있습니다.
- 이 제품을 사용하여 환자를 잘못 배치하면 다음과 같은 위험이 증가할 수 있습니다.
  - 압박 손상으로 인한 반점 또는 궤양
  - 일시적 또는 영구적 마비를 초래할 수 있는 말초신경 손상
  - 허혈을 초래할 수 있는 정맥압
  - 환자의 낙상을 초래할 수 있는 불안정함
- 제품은 허가된 의료 전문가만 사용해야 합니다.
- 환자가 이송용이 아닙니다.
- 기기가 작업면, 시술 도구 및 장비와 호환되는지 확인하십시오.
- 이 제품은 비닐 코팅되어 있습니다. 이 코팅은 제품의 내구성과 유용성을 향상시키기 위한 것으로 피부 접촉 시 안전하지만, 비닐 또는 그 부산물에 민감한 사람에게는 알레르기 반응을 일으킬 수 있습니다.
- 설치 및 영상 설정에 따라 영상 응용 프로그램에서 아티팩트가 발생할 수 있습니다.
- 화재 위험. 다음은 소재의 인화성 등급입니다.
  - 코팅: UL 94 HBF
  - 폼: UL 94 HBF 또는 CAL 117 등급

## 관리, 취급 및 유효 수명

- 운반 중에 포장에 손상이 발생한 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 코팅 제품을 저온에서 보관 또는 운송한 후에는 실온에 도달할 때까지 기다리십시오.
- 운송 및 보관 시에는 최대한 건조한 상태를 유지하고 직사광선을 피하십시오.
- 환자 및/또는 사용자의 부상 및/또는 장비 손상을 방지하려면 사용 전에 제품이 손상되거나 마모되지 않았는지 검사하십시오. 손상이 육안으로 보이거나 부품이 누락되었거나 예상대로 작동하지 않는 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 날카로운 물체가 제품 코팅을 뚫을 수 있는 곳에 보관하지 마십시오.
- 보관 시 제품 위에 물건을 쌓아두지 마십시오.
- 제품을 물에 담그지 마십시오. 장비가 손상될 수 있습니다.
- 이 제품을 사용하기 전에 사용 설명서를 읽으십시오.
- 폼이 열화되었거나 탄력성을 잃었거나, 또는 코팅이 찢어지거나 금이 가거나 헐거워지거나 주름이 생긴 경우 사용을 중단하십시오. 이는 급성 압점을 야기할 수 있습니다.

기호	설명
	장치가 의료 기기임을 나타냅니다.
	의료 기기 제조업체를 나타냅니다.
	의료 기기가 제조된 국가와 제조일을 나타냅니다.
	제조업체의 로트 번호를 나타냅니다.
	의료 기기의 국제 무역 품목 번호를 나타냅니다.
	제조업체의 카탈로그 번호를 나타냅니다.
	기기에 대한 고유 제품 식별 정보를 나타냅니다.
 <small>bonefoam.com/e1FU</small>	사용자가 사용 지침을 참조해야 함을 나타냅니다.
	기기에 천연 고무 또는 건조 천연 고무 라텍스가 포함되어 있지 않음을 나타냅니다.

## 안전한 폐기 지침


고객은 의료 기기 및 부속품의 안전한 폐기와 관련된 모든 연방, 주, 지역 및/또는 현지 법률과 규정을 준수해야 합니다.

## 포장

이 제품은 골판지 상자 안에 투명 폴리에틸렌 백으로 포장되어 있습니다.

## 안전 정보

이 설명서에 자세히 설명된 기법은 제조업체의 제안 사항일 뿐입니다. 이 제품과 관련된 환자 치료에 대한 최종 책임은 주치의에게 있습니다. 이 제품과 관련하여 발생한 어떠한 심각한 사고도 제조업체와 규제 기관에 보고해야 합니다. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관해 두십시오.

기호	설명
	이 기기가 일회용임을 나타냅니다.
	의료 기기를 보관, 운반 또는 사용할 수 있는 온도 한계를 나타냅니다.
	포장이 손상되거나 개봉된 의료 기기는 사용하지 않아야 함을 나타냅니다.
	포장의 수량을 나타냅니다.
	유럽 공동체 내의 유럽 공인 대리점 이름과 주소를 나타냅니다.
	유럽 기술 적합성을 나타냅니다.
	영국 기술 적합성을 나타냅니다.
	제조업체가 제공한 의료 기기 정보에 대한 영국 담당자를 나타냅니다.
	제조업체가 제공한 의료 정보에 대한 스위스의 공인 대리점을 나타냅니다.

SKU	설명	사용 목적	적응증
<b>재사용 가능 세트</b>			
925.HIPPY	Hippy: Base Package 및 Lower Extremity Package	골반을 안정화하고, 근위부 대퇴골에 접근 및 지지를 제공하며, 앙와위 자세에서 다리를 원하는 방향으로 안정화하도록 고안된 비멸균식 재사용 가능 환자 자세 배치 시스템입니다.	전방 고관절 수술하기 위해 의료 전문가가 표준 OR 수술대 위에 환자의 전신을 배치하는 데 사용합니다.
925.HIPPY-BP	Base Package: Torso Base 및 2 Removable Hip Bolsters	앙와위 자세에서 골반을 안정화하고 근위부 대퇴골 접근을 제공하도록 고안된 비멸균식 재사용 가능 환자 자세 배치 시스템입니다.	전방 고관절 수술을 위해 의료 전문가가 환자의 상체와 골반을 배치하는 데 사용합니다.
925.HIPPY-LEP	Lower Extremity Package: Leg Board, 2 Padded Peg Board Posts 대형 및 2 Padded Peg Board Posts 소형	앙와위 자세에서 다리를 원하는 방향으로 지지하고 안정화하도록 고안된 비멸균식 재사용 가능 자세 배치 시스템입니다.	전방 고관절 수술을 위해 의료 전문가가 환자의 다리를 표준 OR 수술대 위에 배치하기 위해 Hippy 베이스 패키지와 함께 사용합니다.
<b>일회용 부속품</b>			
925.HIPPY-DBC-BX20*	Disposable Barrier Cover 20 상자	환자와 포지셔너 사이의 오염을 방지하기 위한 비멸균 일회용 커버입니다.	의료 전문가가 Hippy Torso Base 및 Hip Bump를 덮는 데 사용합니다.
<b>교체 구성품</b>			
925.HIPPY-TB	Torso Base	앙와위 자세에서 몸통과 상체를 지지하고 안정시키도록 고안된 비멸균식 재사용 가능 포지셔너입니다.	전방 고관절 수술 시 의료 전문가가 환자의 상체와 골반을 배치하기 위해 Hippy 및 Hippy Base Package 와 함께 사용합니다.
925.HIPPY-HB	Hip Bump	앙와위 자세에서 후방부 접근 및 고관절 이동을 위해 수술측 고관절 아래에서 제거하도록 고안된 비멸균식 재사용 가능 탈착식 받침대입니다.	전방 고관절 수술 시 의료 전문가가 환자의 상체와 골반을 배치하기 위해 Hippy Torso Base(Hippy 및 Hippy Base Package 의 일부)와 함께 사용합니다.
925.HIPPY-LB	Leg Board	하지를 앙와위 자세로 배치 및 고정하기 위해 패딩 처리된 페그 삽입용 페그 구멍이 있는 비멸균식 재사용 가능 패딩 처리된 페그 보드입니다.	전방 고관절 수술 시 의료 전문가가 환자의 다리를 표준 OR 수술대 위에 배치하기 위해 Hippy, Hippy Base Package 및/또는 Hippy Lower Extremity Package 와 함께 사용합니다.
925.HIPPY-PPBP-L	Padded Peg Board Post 대형	Hippy Leg Board의 해당 페그 구멍용으로 설계된 비멸균식 재사용 가능 패딩 처리된 페그로, 앙와위 자세에서 원하는 정렬 및 방향으로 다리를 고정하고 안정화시킵니다.	전방 고관절 수술을 위해 의료 전문가가 표준 OR 수술대 위에 환자의 다리를 배치하기 위해 Hippy Leg Board(Hippy 및 Hippy Lower Extremity Package 일부)와 함께 사용합니다.
925.HIPPY-PPBP-S	Padded Peg Board Post 소형		

\*  는 이 제품에만 적용됩니다.  는 이 제품에는 적용되지 않습니다.

BONEFOAM®

## HIPPY

DIRECT ANTERIOR HIP  
POSITIONING SYSTEM

نظام Hippy Direct Anterior Hip Positioning System هو مجموعة قابلة لإعادة الاستخدام مصممة لضبط وضعية المريض على طاولة العمليات عند خضوعه لإجراءات في الفخذ الأمامي.

يوصى باستخدام المنتجات التالية المخصصة للاستخدام مرة واحدة مع Hippy، لكنها غير مضمنة:

• Arm Guard - 925.SAS-WS-BX10 - عبوة من 10 قطع

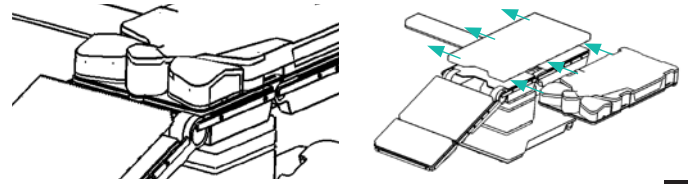
• Barrier Covers - 925.HIPPY-DBC-BX20 - مخصصة للاستخدام مرة واحدة

• Hippy Single-Use Sets - 925.HIPPY-SUS - تشمل 20 قطعة من Arm Guard و 20 قطعة من Barrier Cover

للطلب، يُرجى التواصل على [sales@bonefoam.com](mailto:sales@bonefoam.com)

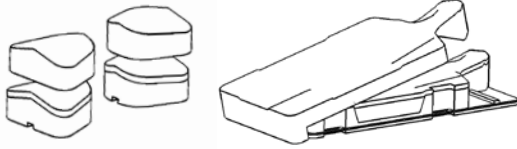


## تعليمات الاستخدام



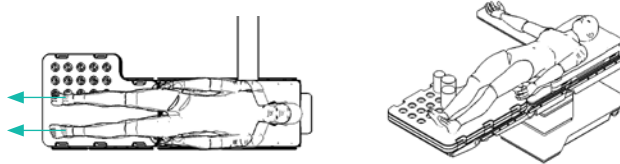
1

استخدم Hippy Torso Base بدلاً من وسادات الطاولة وثبتها بأحزمة الطاولة.



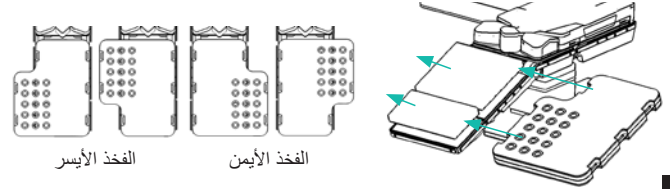
2

Torso Base المزودة بغطاء و Hip Bolsters مع أغطية مخصصة للاستخدام مرة واحدة.



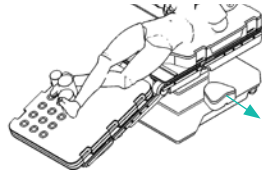
3

إذا كنت تستخدم Leg Board، فاستخدم Hippy Leg Board بدلاً من وسادات الطاولة وثبتها بأحزمة الطاولة.



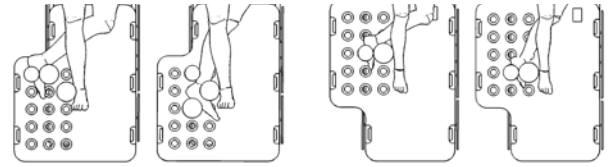
4

إذا كنت تستخدم Leg Board، فاستخدم Hippy Leg Board بدلاً من وسادات الطاولة وثبتها بأحزمة الطاولة.



5

قم بإزالة Hip Bolster من الجانب الذي يخضع للجراحة.



6

إذا كنت تستعمل Leg Board، فضع أدوات الربط، قبل الإعداد للتعقيم، في الثقوب المطلوبة عن طريق ضبط وضعية الساقين في موقع التركيب/المكان المتوقع.

## التحذيرات / الاحتياطات / موانع الاستخدام

- المنتج مخصص لوضعه على الجلد السليم فقط.
- بالنسبة إلى الملحقات المخصصة للاستخدام مرة واحدة، ثمة خطر حدوث تلوث عرضي إذا لم يتم التخلص منها فوراً بعد الاستخدام.
- يمكن أن يؤدي الوضع غير الصحيح للمريض باستخدام هذا المنتج إلى زيادة خطر ما يلي:
  - الإصابات الناتجة عن الضغط التي تسبب ظهور علامات أو قرح
  - إصابة الأعصاب المحيطية، التي يمكن أن تؤدي إلى شلل مؤقت أو دائم
  - الضغط الوريدي الذي قد يؤدي إلى نقص التروية
  - عدم الثبات الذي قد يؤدي إلى سقوط المريض
- يحظر استخدام المنتج إلا بواسطة اختصاصيين طبيين مرخصين.
- هذا المنتج غير مخصص للاستخدام في نقل المريض.
- تأكد من أن الجهاز متوافق مع سطح العمل وأدوات الإجراءات والمعدات.
- هذا المنتج يحتوي على طلاء من الفينيل، على الرغم من أن هذا الطلاء مصمم لتعزيز متانة المنتج وقابلية استخدامه وأمن عند ملامسته للجلد، فإنه قد يسبب ردود فعل تحسسية لدى الأفراد المصابين بحساسية من الفينيل أو مشتقاته.
- احتمالية ظهور تأثيرات في تطبيقات الأشعة حسب إعدادات الجهاز والتصوير.
- خطر نشوب حريق. في ما يلي تصنيفات قابلية المواد للاشتعال:

UL 94 HBF - الطلاء

- القوم: مصنفة إما UL 94 HBF أو CAL 117

## تعليمات التنظيف والتعقيم

- لا تعقم المنتج. هذا المنتج غير مصمم ليتم تعقيمه.
- بالنسبة إلى المنتجات المطلوبة، امسح المنتج بمناديل نظيفة ومطهرة بعد كل استخدام. المواد المعقمة التالية معروفة بأنها متوافقة مع منتجات BoneFoam المطلوبة:
  - الكحول المحمر (70% من كحول إيزوبروبيل)
  - منظف عام/متعدد الأغراض
  - اقرأ تعليمات استخدام منتج التنظيف واتبعها.
- تأكد من أن المنتج المطلي جاف قبل تخزينه أو استعماله مجدداً.

## العناية والتعامل ومدة الصلاحية

- تجنب استخدام هذا المنتج إذا تعرضت العبوة للتلف في أثناء النقل.
- اترك المنتجات المطلية تصل إلى درجة حرارة الغرفة بعد تخزينها أو نقلها في درجات الحرارة المنخفضة.
- نقل هذا المنتج ووزنه في ظروف جافة بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة قدر الإمكان.
- لتجنب إصابة المريض و/أو المستخدم و/أو تلف الجهاز، افحص المنتج بحثًا عن أي تلف أو تآكل محتمل قبل الاستخدام. لا تستخدم المنتج إذا كان تالفًا بشكل واضح أو إذا كانت هناك أجزاء مفقودة أو إذا كان لا يعمل على النحو المتوقع.
- تجنب التخزين بجوار أجسام حادة قد تخترق طلاء المنتج.
- تجنب تكديس الأشياء فوق المنتج عند التخزين.
- لا تعمر المنتج في المياه. فقد يؤدي ذلك إلى تلف الأدوات.
- يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام قبل استخدام هذا المنتج.
- توقف عن استخدام المنتج إذا تدهور الغوم أو فقد مرونته أو إذا تمزق الطلاء أو تشقق أو تفكك أو تجعد، حيث قد يؤدي ذلك إلى قرح ضغط شديدة.

## تعليمات التخلص الآمن

يجب أن يلتزم العملاء بكل القوانين واللوائح الفيدرالية و/أو الحكومية و/أو الإقليمية و/أو المحلية في ما يتعلق بالتخلص الآمن من الأجهزة الطبية وملحقاتها.

## التعبئة والتغليف

تتم تعبئة هذا المنتج وتغليفه في كيس شفاف من البولي إيثيلين داخل صندوق من الورق المقوى المومج.

## معلومات السلامة

الأساليب المفصلة في هذا الدليل مجرد اقتراحات من الشركة المصنعة. يتحمل الطبيب المعالج المسؤولية النهائية عن رعاية المريض في ما يتعلق باستخدام هذا المنتج. يجب إبلاغ الشركة المصنعة والجهة التنظيمية، حسب الاقتضاء، بأي حادث خطير قد يحدث في أثناء استخدام هذا المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل.

الوصف	الرمز
يشير إلى أن الجهاز مخصص للاستخدام مرة واحدة فقط	
يشير إلى حدود درجة الحرارة التي يمكن تخزين الجهاز الطبي أو نقله أو استخدامه فيها	
يشير إلى أنه لا يمكن استخدام الجهاز الطبي إذا كانت العبوة تالفة أو مفتوحة	
يشير إلى العناصر الموجودة في العبوة	<b>QTY</b>
يشير إلى اسم الممثل المعتمد الأوروبي وعنوانه في المجتمع الأوروبي	<b>EU REP</b>
يدل على مطابقة المنتج للمواصفات الفنية الأوروبية	<b>CE</b>
يدل على مطابقة المنتج للمواصفات الفنية في بريطانيا العظمى	<b>UK CA</b>
يشير إلى الشخص المسؤول في المملكة المتحدة عن معلومات الجهاز الطبي المقدمة من الشركة المصنعة	<b>UK RP</b>
يشير إلى الممثل المعتمد في سويسرا عن المعلومات الطبية المقدمة من الشركة المصنعة	<b>CH REP</b>

الوصف	الرمز
يشير إلى أن هذا المنتج جهاز طبي	<b>MD</b>
يشير إلى الشركة المصنعة للجهاز الطبي	
يشير إلى بلد تصنيع الجهاز الطبي وتاريخ التصنيع	<b>CC</b>
يشير إلى رقم الدفعة في الشركة المصنعة	<b>LOT</b>
يشير إلى رقم السلعة التجارية العالمية للجهاز الطبي	<b>GTIN</b>
يشير إلى رقم الدليل الخاص بالشركة المصنعة	<b>REF</b>
يشير إلى معلومات معرف المنتج الفريد الخاصة بالجهاز	<b>UDI</b>
يشير إلى حاجة المستخدم إلى الاطلاع على تعليمات الاستخدام	
يشير إلى عدم احتواء الجهاز على المطاط الطبيعي أو اللاتكس المطاطي الطبيعي الجاف	

وحدة حفظ المخزون	الوصف	الغرض من الاستخدام	دواعي الاستعمال
مجموعات قابلة لإعادة الاستخدام			
925.HIPPY	Hippy Base Package و Lower Extremity Package	نظام معقم قابل لإعادة الاستخدام يُستخدم لضبط وضعية المريض ومصمم لتثبيت الحوض وتوفير إمكانية الوصول القريب إلى عظم الفخذ ودعمه وتثبيت الساقين في الاتجاه المراد في وضعية الاستلقاء.	مصمم للاستخدام بواسطة اختصاصيي الرعاية الصحية لضبط وضعية جسم المريض كاملاً على طاولات العمليات الجراحية القياسية عند الخضوع لإجراءات الفخذ الأمامي.
925.HIPPY-BP	Torso :Base Package Removable Hip 2 و Base Bolsters	نظام لضبط وضعية المريض غير معقم وقابل لإعادة الاستخدام ومصمم لتثبيت الحوض وتوفير إمكانية وصول قريب إلى عظم الفخذ في وضعية الاستلقاء.	مصمم للاستخدام بواسطة اختصاصيي الرعاية الصحية لضبط وضعية الجزء العلوي من جسم المريض والحوض عند الخضوع لإجراءات الفخذ الأمامي.
925.HIPPY-LEP	:Lower Extremity Package Padded Peg 2 و Leg Board Board Posts بحجم كبير و Padded Peg Board Posts بحجم صغير	نظام لضبط الوضعية غير معقم وقابل لإعادة الاستخدام ومصمم لدعم الساق وتثبيتها في الاتجاه المراد في وضعية الاستلقاء.	مصمم للاستخدام بواسطة اختصاصيي الرعاية الصحية مع Hippy Base Package لضبط وضعية ساق المريض على طاولات العمليات الجراحية القياسية عند الخضوع لإجراءات في الفخذ الأمامي.
الملحقات المخصصة للاستخدام مرة واحدة			
925.HIPPY-DBC-BX20*	Disposable Barrier Cover عبوة من 20 قطعة	أغطية غير معقمة مخصصة للاستخدام مرة واحدة ومصممة لتوفير حاجز بين المريض وأداة ضبط الوضعية.	مصمم للاستخدام بواسطة اختصاصيي الرعاية الصحية لتغطية Hip Bolsters و Hippy Torso Base.
المكونات البديلة			
925.HIPPY-TB	Torso Base	أداة لضبط الوضعية غير معقمة وقابلة لإعادة الاستخدام ومصممة لدعم الجذع والوسط وتثبيته في وضعية الاستلقاء.	مصممة للاستخدام بواسطة اختصاصيي الرعاية الصحية مع Hippy و Hippy Base Package لضبط وضعية الجزء العلوي من جسم المريض وحوضه عند خضوعه لإجراءات في الفخذ الأمامي.
925.HIPPY-HB	Hip Bump	رافعة غير معقمة وقابلة لإعادة الاستخدام والإزالة ومصممة بحيث يتم إزالتها من أسفل الجانب الخاضع للجراحة في الفخذ لتوفير إمكانية الوصول الخلفي وتحريك الفخذ في وضع الاستلقاء.	مصممة للاستخدام بواسطة اختصاصيي الرعاية الصحية مع Hippy Base Package (جزء من Hippy و Hippy Base Package) لضبط وضعية الجزء العلوي من جسم المريض وحوضه عند خضوعه لإجراءات في الفخذ الأمامي.
925.HIPPY-LB	Leg Board	لوح مبطّن وغير معقم وقابل لإعادة الاستخدام ومزود بفتحات لإدخال أدوات الربط المبطّنة لغرض ضبط وضعية الأطراف السفلية وتثبيتها في وضعية الاستلقاء.	مصمم للاستخدام بواسطة اختصاصيي الرعاية الصحية مع Hippy و Hippy Base Package أو Hippy Lower Extremity Package لضبط وضعية ساق المريض على طاولات العمليات الجراحية القياسية عند خضوعه لإجراءات في الفخذ الأمامي.
925.HIPPY-PPBP-L	Padded Peg Board Post بحجم كبير	أداة ربط مبطّنة وغير معقمة وقابل لإعادة الاستخدام ومصممة لوضعها في ثقوب أداة الربط المقابلة في Hippy Leg Board لغرض وضع الساق بإحكام وتثبيتها بالشكل والاتجاه المرادين في وضعية الاستلقاء.	مصممة للاستخدام بواسطة اختصاصيي الرعاية الصحية مع Hippy Leg Board (جزء من Hippy و Hippy Lower Extremity Package) لضبط وضعية ساق المريض على طاولات العمليات الجراحية القياسية عند خضوعه لإجراءات في الفخذ الأمامي.
925.HIPPY-PPBP-S	Padded Peg Board Post بحجم صغير		

\* ينطبق فقط على هذه المنتجات. لا ينطبق على هذه المنتجات.